Transportation Appeal Tribunal of Canada

Annual Report
for the fiscal year

2004-2005

105-06975/

Transportation Appeal Tribunal of Canada

Annual Report
for the fiscal year

2004-2005

© Minister of Supply and Services Canada 2005
Cat. No. TA51-2005
ISBN 0-662-69020-6

Transportation Appeal Tribunal of Canada
Tribunal d'appel des transports du Canada

333 Laurier Avenue West Room 1201
Ottawa, Ontario K1A 0N5

333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201
Ottawa (Ontario) K1A 0N5

June 9, 2005

The Honourable Jean-C Lapierre, P.C., M.P.,
Minister of Transport
Transport Canada Building
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

Dear Minister:

Pursuant to section 22 of the Transportation Appeal Tribunal of Canada Act, I am pleased to submit to Parliament, through your intermediary, the annual report of the Transportation Appeal Tribunal of Canada for the fiscal year 2004–2005.

Yours sincerely,

Faye Smith

Faye Smith
Chairperson

Table of Contents

Message from the Chairperson 2

Introduction 3

Mandate 3

Program Objective and Description 3

Organizational Structure 4

Basic Principles 4

Organization Chart 5

Tribunal Members - Full time 6

Tribunal Members - Part time 7

Staff of the Tribunal 17

Tribunal Rules 18

Activities 22

Effectiveness 23

Training and Development 24

Annual Seminar 24

Resources 26

Statistical Data 27

Historical Data 33

Index 35

Message from the Chairperson

I am very pleased to present the second annual report of the Transportation Appeal Tribunal of Canada. The year 2005 represents nineteen years of combined service to Canadians by the Transportation Appeal Tribunal of Canada and its predecessor, the Civil Aviation Tribunal.

This report reflects many improvements, which have been achieved through the continuing efforts of the providers and users of the transportation systems as well as government oversight of them. Doubtless the passage of legislation revising the entire aviation regulatory process through the introduction of the *Canadian Aviation Security Regulations* in 1996 and the *Canadian Aviation Regulations* in 1997 was an important development of this last decade. The decision to expand the Civil Aviation Tribunal to include rail and marine interests served to further enhance the process.

The implementation of the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act* which came into force on June 30, 2003, brought additional authorities and responsibilities. The power it gives to the Tribunal to make an award of costs in stated circumstances is an exceptional one which requires a careful balancing of interests. The jurisdiction of the Tribunal to review the refusal to issue or amend Canadian aviation documents has potential for a vast increase in workload for the Tribunal. To counter this, the Tribunal has encouraged the parties to resolve some disputes through mediation. This has been brought about by early disclosure of its case by the Minister's officials as well as telephone conferences to shorten or resolve issues. We intend to continue to provide mediation as an alternate dispute resolution because of its advantages of timeliness for the parties and cost effectiveness for the Tribunal.

For the year ahead, we embrace our ongoing challenge to meet the increasing workload as we welcome the marine sector into our mandate. I am pleased to recognize once again the dedicated and competent group of Tribunal members and staff, through whose efforts I am confident the Transportation Appeal Tribunal of Canada will continue to be viewed as one of government's best practices.

Faye Smith
Chairperson

Overview

Introduction

The Transportation Appeal Tribunal of Canada replaces the Civil Aviation Tribunal which was established under Part IV of the *Aeronautics Act* in 1986. On the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to section 73 of the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*, assented to on December 18, 2001, being Chapter 29 of the Statutes of Canada, 2001, the Act officially came into force on June 30, 2003. The Transportation Appeal Tribunal of Canada, a multi-modal tribunal, is available to the air and rail sectors, and at a later time, the marine sector. The *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act* amends the *Aeronautics Act*, the *Canada Shipping Act*, the *Canada Transportation Act*, the *Marine Transportation Security Act* and the *Railway Safety Act* to establish the jurisdiction and decision-making authorities of the Tribunal under those Acts. The Tribunal's jurisdiction, extending to the rail sector, is expressly provided for under the *Aeronautics Act* and the *Railway Safety Act* (section 2 of the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*). Therefore, the Tribunal's caseload will increase considerably over the next few years.

Mandate

The Tribunal's principal mandate as a multi-modal review body is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken under various federal transportation acts.

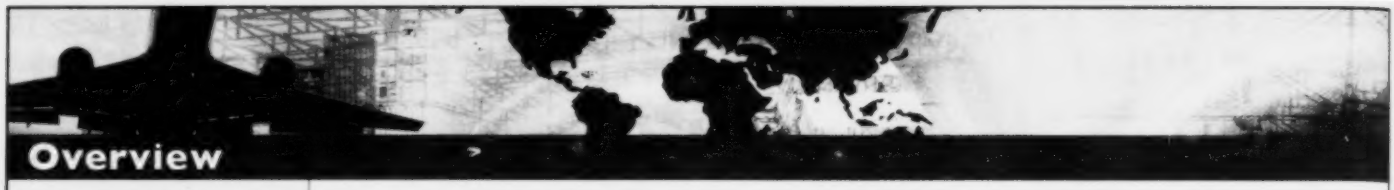
Program Objective and Description

The objective of the program is to provide the transportation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

The Minister's enforcement and licensing decisions may include the issuance of orders, the imposition of monetary penalties or the suspension, cancellation, refusal to renew, or refuse to issue or amend documents of entitlement on medical or other grounds. The person or corporation affected is referred to as the document holder.

These decisions are reviewed through a two-level hearing process: review and appeal. All hearings are to be held expeditiously and informally, in accordance with the rules of fairness and natural justice.

At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.



Overview

Organizational Structure

The Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. The Chairperson is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal. The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for nine full-time equivalents.

Thirty-seven part-time members were in office during 2004–2005, thirty-two in aeronautics, including medicine, and five in rail. Members are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council on the basis of their knowledge and expertise. The office of the Tribunal is located in the National Capital Region.

Basic Principles

The basic principles governing the Tribunal are those of independence and expertise. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian transportation community.

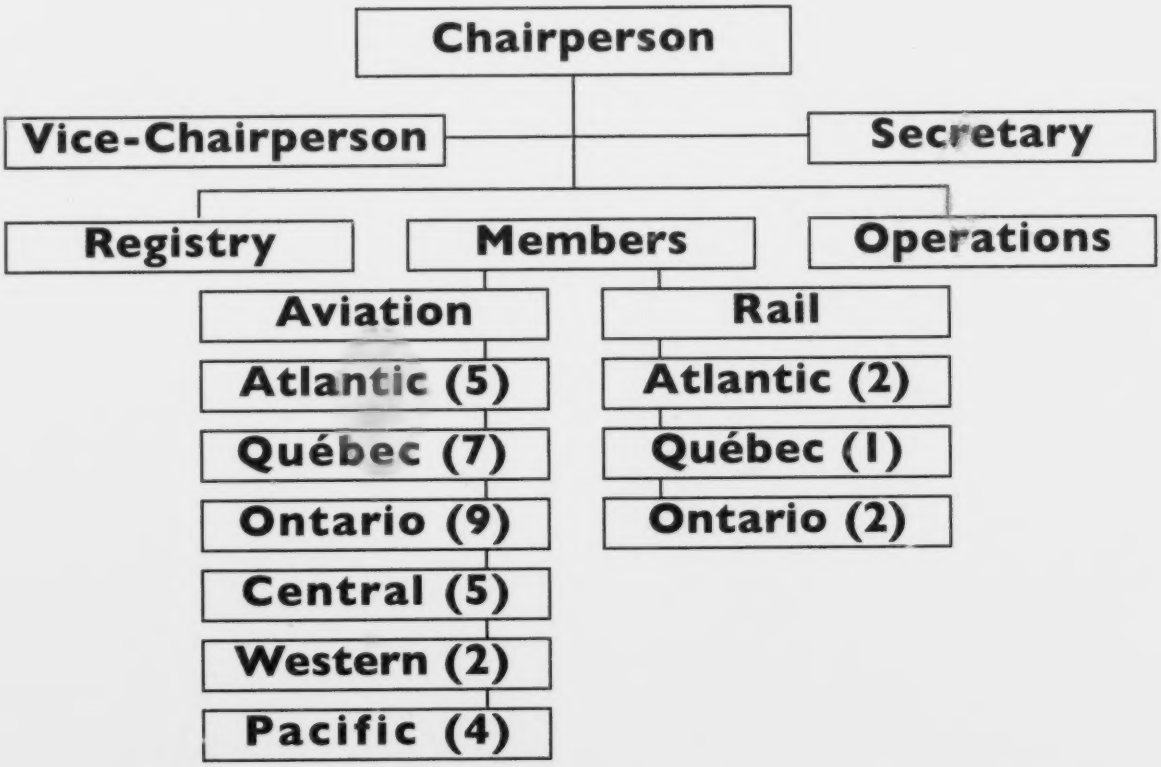
The Tribunal offers its services in both official languages of Canada. It is also itinerant, in the sense that its hearings take place throughout Canada, at the convenience of the parties to the extent possible.

In enforcement matters, the location will normally be where the alleged infraction occurred, or the nearest practical alternative, so that witnesses for the parties may present themselves with minimum displacement costs.

In medical cases, hearings will be held at the location which is nearest to the residence of the document holder and attainable by way of commercial transportation.

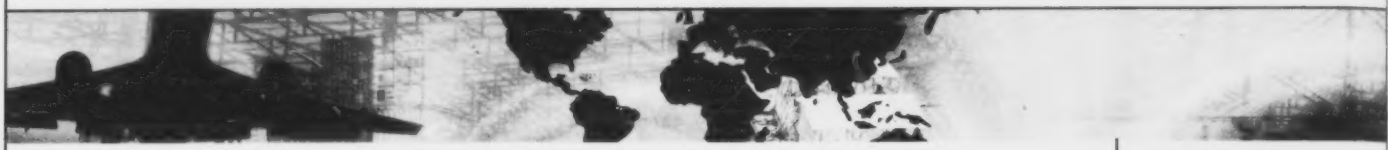
Organization Chart

Figure 1: Organization Chart



- The lower half of the organization chart displays the distribution of part-time members and their area of expertise by region. All members report to the Chairperson.
- Nine full-time equivalents are utilized by the continuing full-time employees including the Chairperson and Vice-Chairperson. The thirty-seven part-time members utilize the equivalent of five full-time equivalents.

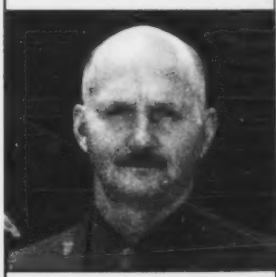
Tribunal Members - Full-time



Faye Smith
Chairperson

Reappointed on May 30, 2002 to a three-year full-time term as Chairperson, Mrs. Smith was originally appointed Chairman of the Civil Aviation Tribunal on May 30, 1995. She was previously employed as Counsel at Transport Canada Legal Services. She is a graduate of the University of Ottawa Law School and following call to the Bar of Ontario she practised law with a private firm in Ottawa.

Mrs. Smith has extensive background work in aviation since 1982, namely, providing advice to Transport Canada's Aviation Group on the *Aeronautics Act* and Regulations. She was Manager of Appeals to the Civil Aviation Tribunal and formerly Superintendent of Inspector and Engineer Training for the Aviation Group. Mrs. Smith authored a Digest of Civil Aeronautics Case Law as well as three volumes of Civil Aeronautics Jurisprudence.



Allister W. Ogilvie
Vice-Chairperson

Reappointed on September 30, 2001 to a five-year full-time term as Vice-Chairperson, Mr. Ogilvie was originally appointed Vice-Chairman of the Civil Aviation Tribunal on September 30, 1996. He received his LL.B. from the University of New Brunswick in 1985 and his LL.M. from McGill University's Institute of Air and Space in 1986, was called to the Bar in Ontario in 1988 and in British Columbia in 1996.

A licensed pilot, Mr. Ogilvie served as manager of representation for the Canadian Air Line Pilots Association from 1990 to 1996. He began his aviation career in 1970, flying for various independent northwestern Ontario air services. He was a pilot for Canadian Pacific Airlines, between 1974 and 1980, and the Ontario Ministry of Natural Resources, between 1980 and 1982, and served as an aviation inspector for Transport Canada between 1988 and 1989.

Tribunal Members - Part time

Tribunal Members - Part time

Dr. David Ahmed
Regina, Saskatchewan

Reappointed to a part-time term of three years on September 15, 2003, Dr. Ahmed has been practising general surgery in Regina since 1970 and has been a clinical assistant professor of surgery with the University of Saskatchewan College of Medicine. He has also been Chief of Section of General Surgery and Head of the Department of Surgery at Pasqua Hospital in Regina. Since 2003, he is Vice-President of the Regina Qu'Appelle medical services.

Born in Pakistan, Dr. Ahmed moved to England in 1955 where he studied medicine. He obtained a private pilot licence in 1965 while in England, and now has an airline transport pilot licence as well as a Class 1 instructor rating. Dr. Ahmed has been a Civil Aviation Medical Examiner for Transport Canada as well as for the Federal Aviation Administration in the United States.

Randy Allen
Nepean, Ontario

Mr. Allen was appointed to a part-time term of two years on October 7, 2003. He is a fully qualified locomotive engineer, a seasoned negotiator and was secretary treasurer of the Brotherhood of Locomotive Engineers. Mr. Allen currently serves as a member on the Board of Advisors of Serence Inc., and is a senior advisor for Asatte Systems Inc. He has over 34 years of experience with CN Rail and Via Rail as a safety instructor, locomotive engineer and conductor.

Pierre Beauchamp
Montréal, Québec

Reappointed to a part-time term of three years on May 13, 2004, Mr. Beauchamp has been a pilot with Air Canada since 1972. He holds an airline transport pilot licence with ratings on landplanes and single-engine seaplanes and some multi-engine aircraft. He has flown B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8 and EA32, EA33 and EA34 aircraft. He received a Bachelor of Arts (Economics) Degree from the University of Montréal (Collège Ste-Marie) in 1966 and a Law Degree from McGill University in 1969. Mr. Beauchamp was called to the Barreau du Québec in 1972. He practises law and has been a member of various associations within the aviation industry.

Dr. Samuel Birenbaum
Toronto, Ontario

Reappointed to a part-time term of three years on September 5, 2003, Dr. Birenbaum received his M.D. from the University of Toronto in 1956, has been an industrial medicine consultant since 1960, and has had a private practice in aviation medicine at Buttonville Airport since 1975. He operates a family practice clinic.

Dr. Birenbaum was on the staff at Branson Hospital, from 1957 to 1992, and has served on the hospital's honorary consultant staff since 1993. He served in the Royal Canadian Air Force as a flight surgeon, between 1958 and 1963. Dr. Birenbaum is a senior Civil Aviation Medical Examiner in both Canada and the United States and a special examiner for the Workers' Compensation Board of Ontario.

Tribunal Members - Part time

Michel Boulianne
Québec, Québec

Reappointed to a part-time term of three years on November 16, 2003, Mr. Boulianne has practised law since 1968. A lieutenant-colonel in the Canadian Armed Forces (Reserve), he was commanding officer of the 55 Canadian Service Battalion, served as a judge in the Office of the Judge Advocate General. He was also the president of the Canadian Forces Logistics Association in 1977, and the Québec vice-president of the Conference of Defence Associations, between 1977 and 1981.

He is a member of the Canadian Bar Association, the Barreau du Québec, the Canadian Association of Industrial Relations Consultants and the Association des conseillers en relations industrielles du Québec, and a former member of the Association des arbitres du Québec.

James C. Campbell
West St. Paul, Manitoba

Reappointed to a part-time term of three years on September 5, 2003, Mr. Campbell is a licensed commercial pilot with over thirty-four years of experience flying commercial and private aircraft throughout North America.

Mr. Campbell was operations manager for Sowind Air Ltd. From 1981 to 1997, he was owner and operations manager for Campbell Air Limited. He was also a founding partner, corporate secretary, and director of northern operations for Perimeter Airlines (Inland) Ltd., and prior to 1976 was base manager and pilot for St. Andrews Airways and Silver Pine Air.

Howard Carter
Moncton,
New Brunswick

Appointed to a part-time term of two years August 7, 2002, Mr. Carter was a civil aviation inspector for Transport Canada. At the time of his retirement in 1992, he held an airline transport pilot licence with a Class 1 flight instructor rating, a seaplane rating, a commercial helicopter pilot rating with an instructor rating. Mr. Carter has a total of more than 22,000 hours of flight time of which about 4,000 hours are on helicopters. He volunteers at the Moncton Flight College where he assists in the training of commercial pilots seeking their instructor's rating.

Caroline Desbiens
Sainte-Foy, Québec

Ms. Desbiens was reappointed to a part-time term of three years on August 31, 2003. A lawyer since 1988, she works principally in the areas of aviation and maritime law. Ms. Desbiens received a Law Degree from Université Laval in 1987, and a diploma in international law and comparative law from the University of San Diego in 1988. Ms. Desbiens received a Master's Degree in air and space law from McGill University in 1993.

A member of the Barreau du Québec, Ms. Desbiens is also a member of the Canadian Bar Association, the Association québécoise des transporteurs aériens, the Institute of Air and Space Law Association, the Canadian Maritime Law Association and the Québec City Chamber of Commerce.

Tribunal Members - Part time

E. David Dover
Calgary, Alberta

Reappointed to a part-time term of three years on February 1, 2005, Mr. Dover is president and owner of Pioneer Developments Ltd. During the past thirty years, Mr. Dover has been president and owner of several companies in Alberta and British Columbia.

He is past Chairman of the Board of the Calgary Airport Authority, having served as Chairman from 1990 to 1998. Mr. Dover co-chaired the negotiating team to establish a local airport authority at the Calgary International Airport. Mr. Dover was a founding member of the Canadian Airports Council and served as Chairman in 1995-1996. Among Mr. Dover's hobbies is aircraft racing. He has more than 3,000 hours as pilot-in-command, and is IFR rated. In 1998, Mr. Dover was presented the Canadian Business Aircraft Association Recognition Award.

William H. Fellows
Belle River, Ontario

Appointed to a part-time term of three years on September 15, 2003, Mr. Fellows is a retired senior executive, Hiram Walker & Sons Ltd. He is a licensed private pilot (1988) with approximately 1,000 flying hours. Mr. Fellows is rated to fly piston single, multi-engine, night, float and ski aircraft.

Claude Freeman
Toronto, Ontario

Appointed to a part-time term of one year September 15, 2003, Mr. Freeman is fluently bilingual (English and French) and practises civil and commercial mediation and arbitration in Ontario and Québec. He has extensive business/finance, insurance and litigation management experience. Mr. Freeman has a masters degree LL.M. (ADR) in alternate dispute resolution and is a chartered mediator. He is also a commercial pilot with night, multi-engine, land/float, and instrument endorsements.

Armand Goguen
Cocagne,
New Brunswick

Mr. Goguen was appointed to a part-time term of three years on December 2, 2004. He has spent thirty-five years with CN Rail in Marketing, Sales, Industrial Development and Public Affairs. He retired from CN Rail as Public Relations Officer. Mr. Goguen acted as Vice-Chairman of the New Brunswick Safety Council and was also a Director of the Nova Scotia Safety Council. He was also a member of the Railway Safety Act Review Committee and Transport Canada's Operation Lifesaver Program, Atlantic Canada.

Keith Edward Green
Sidney,
British Columbia

Reappointed to a part-time term of three years on January 12, 2005, Mr. Green is the president of QualaTech Aero Consulting Ltd., one of the largest Aviation Consultancies in Western Canada. QualaTech specializes in Human Factors and Safety Management Systems Training, Quality, Maintenance, Manufacturing, including Speciality Management positions.

Tribunal Members - Part time

He holds an aircraft maintenance engineer licence endorsed with several type ratings in Canada and the United States. Mr. Green has worked for a multitude of Canadian and foreign carriers, including Canada 3000, Air TransAT, CP Air, Garuda International Airlines, Air Lingus and Saudia.

Frances Grace Grondin
Moncton, New Brunswick

Appointed to a part-time term of one year September 15, 2003, Ms. Grondin practised law in Moncton from 1983 until 2000 and was a Clerk of the Court of Queens Bench of New Brunswick hearing Small Claims cases for ten years. She was also a registered nurse, freelance journalist and TV commentator. Ms. Grondin holds a Law Degree from the Université de Moncton. She has been involved in aviation since 1960, owned her own aircraft and served on the Board of Directors of the Moncton Flying Centre for a number of years. She was the first female to obtain a commercial pilot licence in 1966 from the Moncton Flying Centre.

Hilery T. Hargrove
Bristol, New Brunswick

Appointed to a part-time term of three years on February 1, 2005, Mr. Hargrove has practised law in Bath-Bristol, N.B. for over seventeen years. He received his LL.B from the University of New Brunswick in 1986. From 1975 to November, 1983, Mr. Hargrove was a member of the RCMP. Further, Mr. Hargrove has long been interested in the field of aviation and has been licensed as a private pilot for twenty-one years accumulating approximately 1,000 hours of flying time and has a night rating, a float rating and single engine high performance rating.

John D. Issenman
Ottawa, Ontario

Mr. Issenman was reappointed to a part-time term of three years on February 1, 2005. He is President and founder of PROAV International Aviation Services Corporation. He is a former Director of the Air Transport Association of Canada and Aerospace Industries Association of Canada and worked for Transport Canada and the original Canadian Aviation Safety Board as an Investigator and Safety Analyst. He is a member of the Canadian Society of Air Safety Investigators and the International Society of Air Safety Investigators. Mr. Issenman has been a licensed commercial pilot since 1977.

Philip Jardim
Elora, Ontario

Mr. Jardim was reappointed to a part-time term of two years on November 30, 2002. He was chief pilot and operations manager of the national airline, Guyana Airways before settling in Canada in 1974. After flying for deHavilland Aircraft of Canada Ltd. for three years as a test pilot, he joined the Marketing and Sales Department where he worked for 16 years in the Middle and Far East, South and East Asia, Australasia, and the Pacific Islands.

Tribunal Members - Part time

Mr. Jardim has flown over 15,000 hours on a wide variety of propellor and turboprop aircraft, including all eight deHavilland Canada types. He has also been a Delegated Instrument Rating Examiner for the CAA UK and Guyana Civil Aviation Administration. Mr. Jardim has a wide scope of experience in aviation, international business development, marketing and sales, contract negotiation and general administration.

Jean-Marc Lalonde
Rosemère, Québec

Mr. Lalonde was appointed to a part-time term of two years on October 7, 2003. He is a former chairman of the Safety and Operations Management Committee of the Railway Association of Canada, a member of the American Association of Railway Superintendents, and a member of the National Rail Passenger Committee. With thirty-five years hands-on rail operating experience, he rose from various ranks and qualified as a conductor, to a Chief of Transportation at Via Rail.

Dr. Michel Larose
Montréal, Québec

Reappointed to a part-time term of three years on November 22, 2003, Dr. Larose graduated in medicine from the Université de Montréal in 1965. He is currently medical assessor at the Commission d'appel en matière de lésions professionnelles. Dr. Larose was previously in private practice and associated with several Montréal area hospitals. He was medical director for several organizations including Québecair and was a Civil Aviation Medical Examiner for Transport Canada.

Herbert Lee
Richmond,
British Columbia

Mr. Lee was appointed to a part-time term of two years September 15, 2003. He is managing director of LTA Holidays (Canada) Ltd., a Vancouver-based travel agency. A licensed private pilot and a certified travel manager, Mr. Lee is a member of the Richmond Chamber of Commerce. He has studied at Simon Fraser University, the Hong Kong Polytechnic University and the Royal Navy School in the United Kingdom.

Sandra Kathleen Lloyd
Vancouver,
British Columbia

Reappointed to a part-time term of three years on May 13, 2004, Ms. Lloyd is a pilot with Air Canada. She began flying in 1973, flew float and wheel aircraft commercially in British Columbia and northern Manitoba between 1975 and 1979, and commenced her airline career with CP Air in 1979. Ms. Lloyd has since been a crew member on DC8, DC10, B737 and A320 aircraft. She received a Bachelor of Business Administration degree from Simon Fraser University in 1985 and a LL.B. from the University of British Columbia in 1990.

Ms. Lloyd was called to the Bar of British Columbia in 1991. She has practised law in Vancouver and served in a number of aviation-related volunteer positions including as an advisor in the Technical/Safety Division of the Canadian Air Line Pilots Association.

James Edward Lockyer
Moncton, New Brunswick

Appointed to a part-time term of two years September 15, 2003, Mr. Lockyer is a professor of law at the Faculté de droit of the Université de Moncton. He holds a master of laws degree from the London School of Economics and Political Science, a Diplôme d'études approfondies from the Université de Paris, and an instrument-rated private pilot licence.

K. M. Tracy Medve
Calgary, Alberta

Ms. Medve was reappointed to a part-time term of three years on February 1, 2005. She is the co-founder and managing director of C.T. AeroProjects Inc., an aviation management consulting firm located in Calgary. With 18 years experience in the industry, her expertise in aviation includes aviation asset management, regulatory affairs, strategic planning and implementation, airline start-ups and labour relations. She has a law degree from the University of Saskatchewan.

Frank Morgan
Woodbridge, Ontario

Appointed to a part-time term of three years on September 15, 2003, Mr. Morgan, BSc. P.Eng, is a consulting engineer with extensive experience in the transport and mining sectors. He has held senior positions in divisions of both CN and CP. During his career he has been responsible for the design of maintenance/safety operations across Canada and has personally designed specialized road, rail and refrigeration equipment for CN Rail and Air Canada. He holds voting membership in the S.A.E., Chartered Institute of Transport [London, England] and the Institute of Industrial Engineers.

In addition to his BSc. in mechanical engineering, Mr. Morgan has successfully completed a senior management transport maintenance and safety program at Penn State University. He is also a licensed active pilot.

W. D. (Bill) Nicholson
Saskatoon, Saskatchewan

Mr. Nicholson was appointed to a part-time term of three years on October 7, 2003. He is chief pilot at Potash Corporation of Saskatchewan. With thirty-four years of commercial flying and 18,700 hours of flying time, he has held positions in the aviation sector including line pilot, supervisor, manager, and owner/operator. Mr. Nicholson currently mentors students enrolled in the Saskatchewan Institute of Applied Sciences and Technology Commercial Pilot Course and is enrolled in the National Business Aircraft Association Certified Aviation Manager Program.

Tribunal Members - Part time

David R. Owen
Riverview,
New Brunswick

Mr. Owen was appointed to a part-time term of two years on September 15, 2003. He is a former general manager at the Moncton Flight College and a former regional manager/accident investigator with the Transportation Safety Board. A licensed pilot, he has worked as an air traffic controller and is a qualified mediator.

Suzanne Racine
Kirkland, Québec

Ms. Racine was reappointed to a part-time term of five years on November 30, 2004. A lawyer since 1980, she holds a licence in civil law from the University of Ottawa (1979), mediator training (1992) and a Master's Degree from the Instftute of Air and Space Law, McGill University (1987).

She was a director of Regulatory and Government Affairs at Air Transat and has acted as a consultant in the areas of travel and air transport. Ms. Racine is a member of the Barreau du Québec and the Institute of Air and Space Law Association.

Dr. Michael T. Richard
Ottawa, Ontario

Reappointed to a part-time term of three years on February 1, 2005, Dr. Richard has been practising neurosurgery in Ottawa since 1967. An associate professor of surgery, he was the Head of Neurosurgery at the Ottawa General Hospital and Chairman of Neurosurgery at the University of Ottawa. He has written or co-authored 75 papers and served as a member or chairman on numerous committees at the university, provincial and national levels. Dr. Richard was a commissioned officer of the Canadian Navy Executive Branch and is also a former director of the Ottawa Flying Club. He maintains his private pilot licence which he has held since 1969.

Coleen Rogers
Winnipeg, Manitoba

Appointed September 15, 2003 to a part-time term of two years, Ms. Rogers is a former executive vice-president and chief operating officer with the Winnipeg Airports Authority Inc., with 27 years of experience in the aviation industry. As airport general manager, Winnipeg International Airport, she guided the transfer of the airport from Transport Canada control to the newly created local airport authority.

Hebb C. Russell
L'Orignal, Ontario

Appointed to a part-time term of three years September 15, 2003, Mr. Russell is a retired Air Canada captain. He has worked for the medical department of the Canadian Air Line Pilots Association (CALPA) to help airline pilots regain their licences. As a commercial pilot, he is rated to fly a variety of multi-engined commercial aircraft. Mr. Russell enjoys flying his Taylorcraft on wheels and on skis in the winter.

Tribunal Members - Part time

Carole Anne Soucy
Saint-Lambert, Québec

Reappointed on October 29, 2001 to a part-time term of three years, Ms. Soucy received her licence in civil law (LL.L.) from the University of Ottawa in 1985. She has been practising law since being called to the Barreau du Québec in 1987. Ms. Soucy has also served as a flight attendant for Air Canada since 1978 and is currently working toward obtaining her private pilot licence.

Dr. Anne Thériault
Montréal, Québec

Reappointed to a part-time term of two years on September 5, 2002, Dr. Thériault received her M.D. from the University of Montréal. A Civil Aviation Medical Examiner in both Canada and the United States, she has a general practice at a private clinic in Montréal.

Dr. Thériault was a consultant for Canada 3000 and Canadian Regional. A member of the Civil Aviation Medical Association and l'Association des médecins du travail du Québec, Dr. Thériault worked for Air Canada Medical Services from 1990 to 1998.

Boyd Touchie
Moncton,
New Brunswick

Mr. Touchie was appointed to a part-time term of one year on October 7, 2003. He is a Senior Consultant with ADI Limited. A former head of the Department of Civil Engineering Technology at the New Brunswick Community College in Moncton, he was also a lecturer in civil engineering at the Université de Moncton. Mr. Touchie is a member and past-president of the Association of Professional Engineers and Geoscientists of New Brunswick, a past president of the Consulting Engineers of New Brunswick, and a former Director of the Canadian Council of Professional Engineers. He was employed in the engineering department of Canadian National Railways for several years in the Atlantic Region.

T. Richard Turner
West Vancouver,
British Columbia

Appointed September 15, 2003 to a part-time term of three years, Mr. Turner holds a Bachelor of Commerce Degree in Finance from the University of British Columbia and has received a Diploma from the Canadian Securities Institute. He is the President and CEO of International Aviation Terminals Inc.

Mr. Turner is a Governor and past Chair of the Vancouver Board of Trade and also a past Chair of Airports Council International (ACI) – North America Associates; ACI-Pacific Associates; and the British Columbia Aviation Council. He is currently the Chair of both the British Columbia Lottery Corporation and the Insurance Corporation of BC. Mr. Turner is a Board Member of the Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games and serves on several other boards.

Tribunal Members - Part time

William T. Tweed
Winnipeg, Manitoba

Reappointed to a part-time term of three years September 15, 2003, Mr. Tweed received his Law Degree from the University of Victoria in 1987 and was called to the Bar of Manitoba in 1988. He currently practises law in Winnipeg. Mr. Tweed obtained a commercial pilot licence in 1967 and has accumulated approximately 8,000 hours during his twenty-year varied career as a pilot.

Elizabeth M. Wieben
Thunder Bay, Ontario

Ms. Wieben was reappointed to a part-time term of three years on December 1, 2001. She received an Honours Degree in Business Administration from the University of Western Ontario. Ms. Wieben is currently director of flight operations and coordinator at Confederation College in Thunder Bay.

Holder of an airline transport pilot licence in Canada with multi-IFR and Class 1 flight instructor ratings, she has also held a commercial/instrument pilot licence in the United States and a commercial pilot licence in Australia. She has accumulated some 7,000 hours of flight time.

Richard Willems
Alton, Ontario

Appointed to a part-time term of two years September 15, 2003, Mr. Willems is the senior captain flying a Canadair Challenger for Rogers Telecommunications in Toronto. His flying career began in central Saskatchewan in 1963 and has continued through North, Central and South America as well as Africa, Asia and Europe. Mr. Willems has held Transport Canada company check pilot authority since 1976 on various piston, turbo prop and jet aircraft. He is an active member of the Soaring Association of Canada.

Staff of the Tribunal

Registry	**Mary Cannon** Registrar – Ontario, Prairie & Northern and Pacific Regions **Monique Godmaire** Deputy Registrar Acting Registrar – Headquarters, Québec and Atlantic Regions	**Thérèse Martine** Editor
Operations	**Carl Poulin** Acting Executive Services Manager **Marie Desjardins** Assistant to the Executive Services Manager	**Silvianne Spirito** Administrative Clerk **Rébecca Schingh** Student **Chantale Nezan** Acting Administrative Clerk
Office of the Tribunal	Transportation Appeal Tribunal of Canada 333 Laurier Avenue West Room 1201 Ottawa, Ontario K1A 0N5	Telephone: (613) 990-6906 Fax: (613) 990-9153 e-mail: info@tatc.gc.ca Internet Web Site: http://www.tatc.gc.ca

Tribunal Rules

Short Title

1. These Rules may be cited as the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Rules*.

Interpretation

2. In these Rules,

"Act" means the *Aeronautics Act* or the *Railway Safety Act* [s. 2 of the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*];

"party" means a party to a proceeding;

"proceeding" means a review under section 6.71, 6.9, 7, 7.1 or 7.7 or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the *Aeronautics Act*; a review under section 27.1, 31 or 32 or an appeal under section 27.5, 31.2 or 32.2 of the *Railway Safety Act*;

"registrar" means a registrar of the Tribunal, and includes a deputy registrar;

"registry" means the principal office of the Tribunal in the National Capital Region or such other offices as the Tribunal may establish from time to time.

Application

3. These Rules apply to all proceedings.

General

4. Where a procedural matter not provided for by the Act or by these Rules arises during the course of any proceeding, the Tribunal may take any action it considers necessary to enable it to settle the matter effectively, completely and fairly.

Service

5. Service of a document, other than a summons referred to in section 14, shall be effected by personal service or by registered mail.

6. Where service of a document is effected by registered mail, the date of service is the date of receipt of the document.

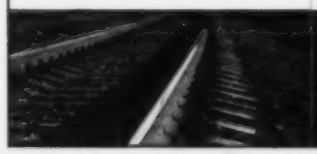
Filing

7. Where a party is required or authorized to file a document with the Tribunal, the document may be filed by depositing it in the registry personally, by mailing it or sending it by courier to the registry or by transmitting it to the registry by telex, facsimile or other electronic means of communication if the registry has the necessary facilities for accepting transmission in such manner.

8. The date of filing of a document with the Tribunal is the date of receipt of the document at the registry, as evidenced on the document by means of the filing stamp of the Tribunal.

Holiday

9. Where a time limit prescribed by or pursuant to the Act or these Rules falls on a Saturday, Sunday or holiday, the time limit is extended to the next following business day.



Applications

10. (1) An application for any relief or order, other than a request for review under section 6.71, 6.9, 7, 7.1 or 7.7 or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the *Aeronautics Act*; a review under section 27.1, 31 or 32 or an appeal under section 27.5, 31.2 or 32.2 of the *Railway Safety Act*, shall be in writing and filed with the Tribunal unless, in the opinion of the Tribunal, circumstances exist to allow an application to be dealt with in some other manner.

(2) An application shall fully set out the grounds on which it is based and shall specify the relief or order requested.

(3) Subject to subsection (4), where a party makes an application, the Tribunal shall serve notice of the application on each other party and shall afford each other party a reasonable opportunity to make representations.

(4) The Tribunal may dispose of an application on the basis of the material submitted by each party or, if in its opinion there exist exigent circumstances, on the basis of the material submitted by the applicant only.

(5) The Tribunal, upon considering the material submitted to it, shall render its determination of an application in writing and shall serve on each party a copy of the determination forthwith after the determination has been rendered.

Extending or Abridging Time

11. The Tribunal may extend or abridge a time prescribed by or pursuant to these Rules for performing any act or doing any thing on such terms, if any, as seem just.

Preliminary Procedures

12. The Tribunal may, orally or in writing, direct that the parties appear before a member of the Tribunal at a specified date, time and place for a conference, or consult each other and submit suggestions in writing to the Tribunal, for the purpose of assisting it in the consideration of

(*a*) the admission or proof of certain facts;

(*b*) any procedural matter;

(*c*) the exchange between the parties of documents and exhibits proposed to be submitted during a proceeding;

(*d*) the need to call particular witnesses; and

(*e*) any other matter that may aid in the simplification of the evidence and disposition of the proceeding.

Adjournments

13. At any time, the Tribunal may, on the application of any party or on its own motion, adjourn a proceeding on such terms, if any, as seem just.

Witnesses

14. (1) At the request of a party, the registrar shall issue a summons in blank for a person to appear as a witness before the Tribunal and the summons may be completed by the party requesting it.

(2) A summons shall be served personally on the person to whom it is directed at least 48 hours before the time fixed for the attendance of the person.

(3) At the time of service of a summons on a person, the party requesting the appearance of the person shall pay fees and allowances to the person in accordance with Rule 42 of the *Federal Court Rules, 1998*.

15. (1) Where a person has been summoned to appear as a witness before the Tribunal and does not appear, the party that requested the issuance of the summons may apply to the Tribunal for a warrant directing a peace officer to cause the person who failed to appear to be apprehended anywhere in Canada and, subsequent to the apprehension, to be

(*a*) detained in custody and forthwith brought before the Tribunal until his presence as a witness is no longer required; or

(*b*) released on a recognizance, with or without sureties, conditional on the person's appearance at the date, time and place specified therein to give evidence at a proceeding.

(2) An application made pursuant to subsection (1) shall contain information indicating that

(*a*) the person named in the summons

(i) was served with the summons in accordance with subsection 14(2),

(ii) was paid or offered witness fees and allowances in accordance with subsection 14(3), and

(iii) failed to attend or remain in attendance before the Tribunal in accordance with the requirements of the summons; and

(*b*) the presence of the person named in the summons is material to the proceeding.

Proceeding

16. (1) Witnesses at a proceeding shall be subject to examination and cross-examination orally on oath or solemn affirmation.

(2) The Tribunal may order a witness at a proceeding to be excluded from the proceeding until called to give evidence.

(3) The Tribunal may, with the consent of each party, order that any fact be proved by affidavit.

(4) The Tribunal may inspect any property or thing for the purpose of evaluating the evidence.

Argument

17. The Tribunal may direct a party to submit written argument in addition to oral argument.

Appeals

18. (1) An appeal to the Tribunal pursuant to section 7.2 or 8.1 of the *Aeronautics Act*, or section 27.5, 31.2 or 32.2 of the *Railway Safety Act* shall be commenced by filing in writing with the Tribunal a request for appeal.

(2) A request for appeal shall include a concise statement of the grounds on which the appeal is based.

(3) A copy of a request for appeal shall be served by the Tribunal on each other party within ten days after filing the request.

19. Where a request for appeal has been filed with the Tribunal, the Tribunal shall serve on the parties to the appeal

(*a*) a notice of the date, time and place of the hearing of the appeal; and

(*b*) a copy of the record referred to in section 20 of the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*, respecting the proceedings to which the appeal relates.

Determination

20. (1) The Tribunal shall render its determination in writing at the conclusion of a proceeding or as soon as is practicable after a proceeding.

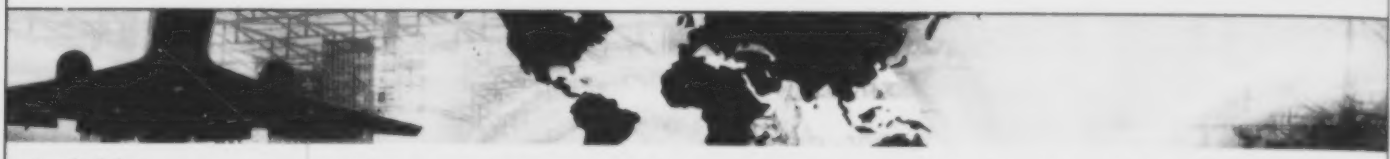
(2) For the purpose of calculating the period within which a party may appeal a determination, the determination is deemed to be made on the day on which it is served on the party.

(3) The Tribunal shall serve on each party a copy of a determination forthwith after the determination has been rendered.

Note

These Rules contain consequential amendments in the Transportation Appeal Tribunal of Canada Act and have been embodied for convenience of reference only. For purposes of interpretation of the law, the original Rules should be consulted.

2004–2005 in Review



Activities

The present annual report covers the 12 months between April 1, 2004 and March 31, 2005. In the 12-month reporting period, the Tribunal registered **151** new requests for reviews and **17** requests for appeals from the transportation community. This represents a decrease of **42** new case files registered over fiscal year 2003–2004.

Effective June 30, 2003, the *Aeronautics Act* amendments changed the procedure for the *Designated Provisions Regulations* so the Minister is no longer the applicant, rather the person who receives the Notice of Assessment of Monetary Penalty either pays the stated penalty or files a request for review with the Tribunal. This has reduced the number of files which the Registry had heretofore opened and closed shortly thereafter when the hearing request was automatically triggered by non-payment of the penalty. Consequently, the number of requests for certificates of non payment has increased offsetting the decrease in number of case files. That is to say that in fiscal year 2003-2004 there were **202** cases and **14** requests for certificates while in fiscal year 2004-2005 there were **151** cases and **46** requests for certificates.

In addition to the new cases registered in this reporting period, **112** cases were carried over from the previous reporting period, bringing the total caseload to **269**. This represents a decrease of **63** cases over 2003–2004.

The Tribunal heard **33** first level reviews and **12** second level appeals. This represented a decrease of **7** hearings over the previous fiscal year. Of the **45** cases that proceeded to a hearing, many cases were postponed and rescheduled at a later date. At the end of 2004–2005, **106** cases were pending further action, **9** were awaiting decisions and **13** had been scheduled for the 2005–2006 fiscal year.

In the 2004–2005 reporting period, **94** cases were concluded without a hearing. It should be noted that of these **94** cases many were requests registered with the Tribunal and concluded shortly before the hearing was to take place, which means that all registry work that leads up to the hearing was completed. The registry prepared **99** hearings for a total of **103** days of hearings. In many cases an agreement was reached between the parties. In other cases, Transport Canada or the document holder withdrew their application.

The **94** cases concluded without a hearing were resolved in a number of ways:

- document holder paid fine before hearing;
- document holder's licence reinstated before hearing;
- request for hearing withdrawn by document holder;
- notice withdrawn by the Minister;
- agreement reached between parties.

Effectiveness

The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the transportation community with the opportunity to have Ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable period of time.

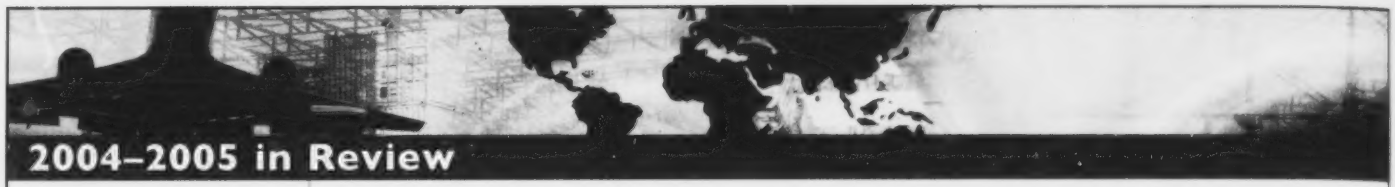
The average lapsed time between the conclusion of a review hearing and the issuance of a determination is **95** days and **56** days for an appeal. This brings the hearing process to a timely conclusion for both parties appearing before the Tribunal.

The Tribunal encourages the use of pre-hearing conferences to assist the parties appearing before it, to identify the issues for determination by the Tribunal and to disclose and exchange documents. This reduces the length of hearings and avoids last-minute adjournments necessitated by late disclosure.

Such conferences have also been particularly effective in settling licence suspensions and cancellations on medical grounds without the necessity of a hearing. The Tribunal registrars contact the parties to schedule mutually agreed hearing dates to the extent possible to avoid unnecessary adjournments.

In 2003-2004, the Tribunal referred four cases back to the Minister of Transport for reconsideration pursuant to section 7.1 of the *Aeronautics Act*, the Tribunal lacking the power to substitute its own decision for that of the Minister in these cases. It is worth noting, however, that in three of these four cases, the Minister adopted the Tribunal's suggestions as set out in its reasons and found in favour of the document holder on its reconsideration, thereby validating the effectiveness of the improvements made in the reconsideration process.

In 2004-2005, the Tribunal referred three cases back to the Minister. The Minister confirmed its original decision in one case and we are awaiting the outcome in the two remaining decisions.



2004–2005 in Review

Training and Development

The Tribunal held a training session in Ottawa in March of 2005. Three members attended, representing both railway and aviation sectors.

The success of the Tribunal over the past 19 years can be attributed to the importance placed on the training and development of its part-time members and staff. A significant portion of the Tribunal's budget is expended on training. The skillfully developed training programs and seminars are reflected in the quality of hearings that are held across the country and the decisions rendered by Tribunal Members.

The Vice-Chairperson supervised a student of the University of Ottawa, Faculty of Law who prepared a research paper on Vicarious Liability and Dual Prosecutions under the *Aeronautics Act*. This was the ninth year that the Tribunal participated with the University of Ottawa Law School in the delivery of its course entitled "Federal Tribunals Practice Seminar". The student was also able to observe a Tribunal hearing and attend a judicial review at the Federal Court. This exposure to Tribunal practice enabled the law student to gain practical experience in administrative law.

As well, Rébecca Schingh, student at the Université du Québec en Outaouais, worked at the Tribunal during the past year in partial fulfillment of her trainee program in management studies.

Annual Seminar

The Transportation Appeal Tribunal of Canada's (TATC) First Annual Seminar was held in Gatineau, Quebec at the Hilton Lac Leamy Hotel on May 12 and 13, 2004. The two-day seminar was held to exchange ideas, information and experiences relative to Tribunal matters.

The members were pleased to welcome several guest speakers. The Deputy Minister of Transport, Mr. Louis Ranger, opened proceedings with an overview of topical issues affecting the transportation sectors. Ms. Susan Stanfield of Transport Canada's Aviation Security Legislation Branch addressed the members on the holding of in-camera hearings for security matters. Dr. James Ogilvy gave a presentation on ethics for Tribunal members. Mr. Justice John Evans of the Federal Court of Appeal addressed the members on writing effective Tribunal decisions. Mr. Luc Bourdon, the Director General of Rail Safety, gave an overview of Transport Canada's role in that sector. A presentation on the New Era in the Evolving Story of Canadian Rail was given by Tribunal member, Mr. Frank Morgan.

The Tribunal Chairperson, Faye Smith, and the Vice-Chairperson, Allister Ogilvie, presented updates on administrative law and Tribunal practice and procedure. Counsel for the Tribunal, Mr. Guy Pratte of Borden Ladner Gervais, LLP, addressed the gathering on the topics of expert evidence and liability of members. Tribunal members participated in active discussions on the procedural and legal issues that arose during the seminar. As members increase their Tribunal experience, the sharing of these experiences and expertise not only enhances the members' knowledge and qualification, but also enhances the professionalism and credibility of the Tribunal.

The members welcomed representatives from various aviation associations and governmental officials who joined them for a luncheon over which they discussed issues affecting their various transportation sectors. Representatives from the Air Transport Association of Canada, the Canadian Owners and Pilots Association, Association québécoise des transporteurs aériens, the Canadian Business Aircraft Association and Transport Canada were able to attend.

Future Plans

It is anticipated that regulations relating to the marine sector will be implemented in the upcoming fiscal year. As well, additional legislation respecting airports will be implemented over the next few years which will have the effect of greatly increasing the number of offences under the *Designated Provisions Regulations* which in turn will significantly affect the workload of the Tribunal.

Resources

Figure 2: Financial Resources

Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 04-05	Actual 04-05	Actual 03-04
Personnel			
Salaries and Wages	654.0	654.0	650.0
Contributions to employee benefit plans	108.5	140.0	99.0
Total Personnel	**762.5**	**794.0**	**749.0**
Goods and services			
Transportation and communications	160.2	160.3	253.0
Information	6.5	6.4	22.0
Professional and special services	341.0	341.3	391.0
Rentals	25.4	25.4	29.0
Purchased repairs and upkeep	15.2	15.2	28.0
Utilities, materials and supplies	33.8	33.5	36.0
Acquisition of machines and equipment	0.0	0.0	0.0
Other subsidies and payments	0.0	0.0	0.0
Total Goods and Services	**582.1**	**582.1**	**759.0**
Totals	**1,344.6**	**1,376.1**	**1,508.0**

Figure 3: Distribution of Full-time Equivalents

	FTE'S*
Governor in Council (GIC)	2
Administration and External Services (AS)	5
Clerical (CR)	2
Total	**9**

**FTE'S (Full-time equivalent is a measure of human resource consumption)*

Statistical Data

Pages 28 to 34 contain data tables, based on the Tribunal's new applications received during 2004–2005 and files carried over from 2003–2004.

The tables are separated into various interests

- Comparison of files worked on for past five fiscal years
- Hearing results by region and disposition

The tables are presented under various categories and regions

- Suspensions
- Cancellations
- Fines
- Refusal to issue or amend
- Medicals
- Rail orders

SUSPENSIONS

- AME*
- AMO**
- CCP****
- operating certificate
- operator security
- personnel security
- pilot competence
- pilot enforcement
- pilot instrument rating
- pilot proficiency check

CANCELLATIONS

- AME
- certificate of airworthiness
- operator
- personnel security
- pilot

FINES

- AME unpaid fine
- ATC*** unpaid fine
- aircraft owner unpaid fine
- operator security unpaid fine
- operator unpaid fine
- pilot unpaid fine

REFUSAL TO ISSUE

- AME
- medical certificate
- pilot and others

MEDICALS

- ATC
- pilot

* AME (aircraft maintenance engineer)
** AMO (approved maintenance organization)
*** ATC (air traffic controller)
**** CCP (company check pilot authority)

Statistical Data

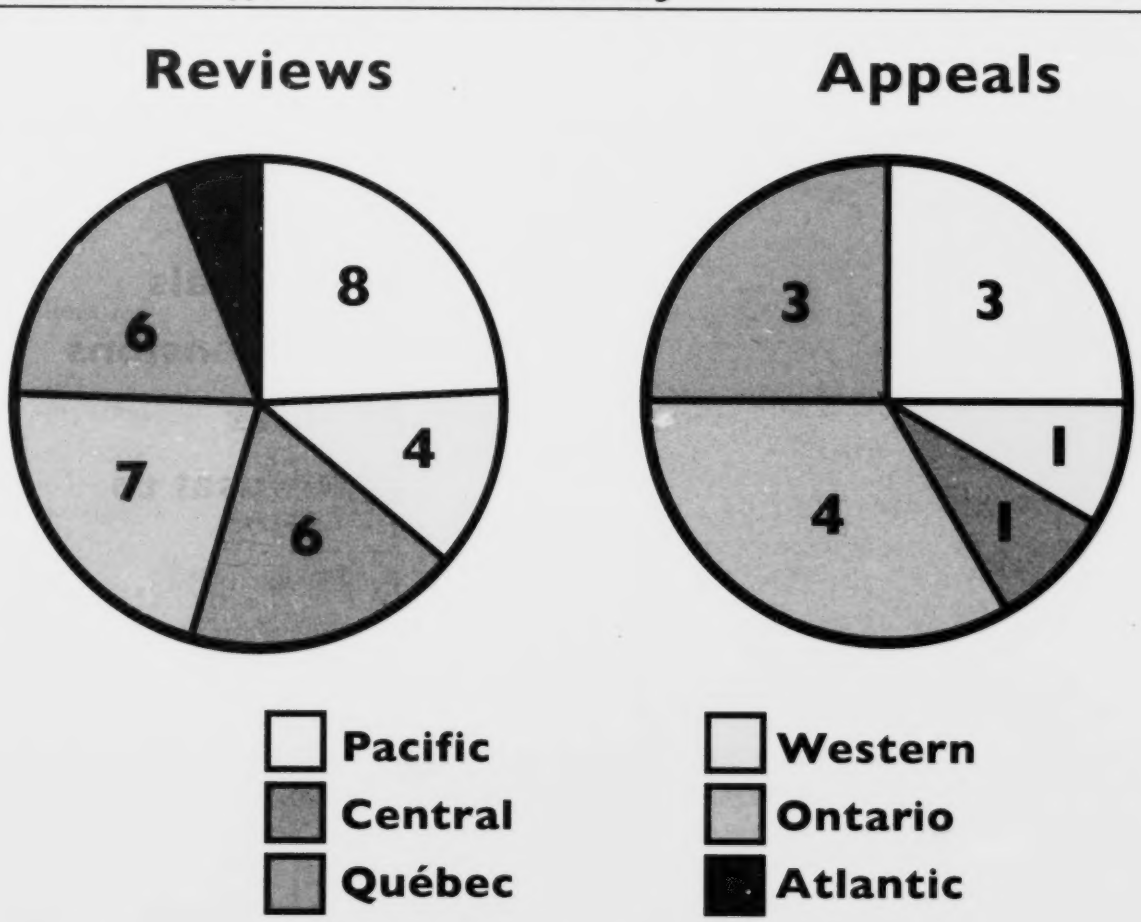
Fiscal Year 2004-2005

Figure 4: Total Cases by Category

Category	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals	%
Medicals	9	2	1	22	9	1	1	45	17
Suspensions	6	6	4	23	4	2	1	46	17
Fines	17	29	19	49	29	7	3*	153	57
Cancellations	2	2	1	2	1	0	0	8	3
Refusal to issue	1	5	0	10	0	1	0	17	6
Rail order	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	35	44	25	106	43	11	5	269	100
%	**13**	**17**	**9**	**40**	**16**	**4**	**1**	**100**	

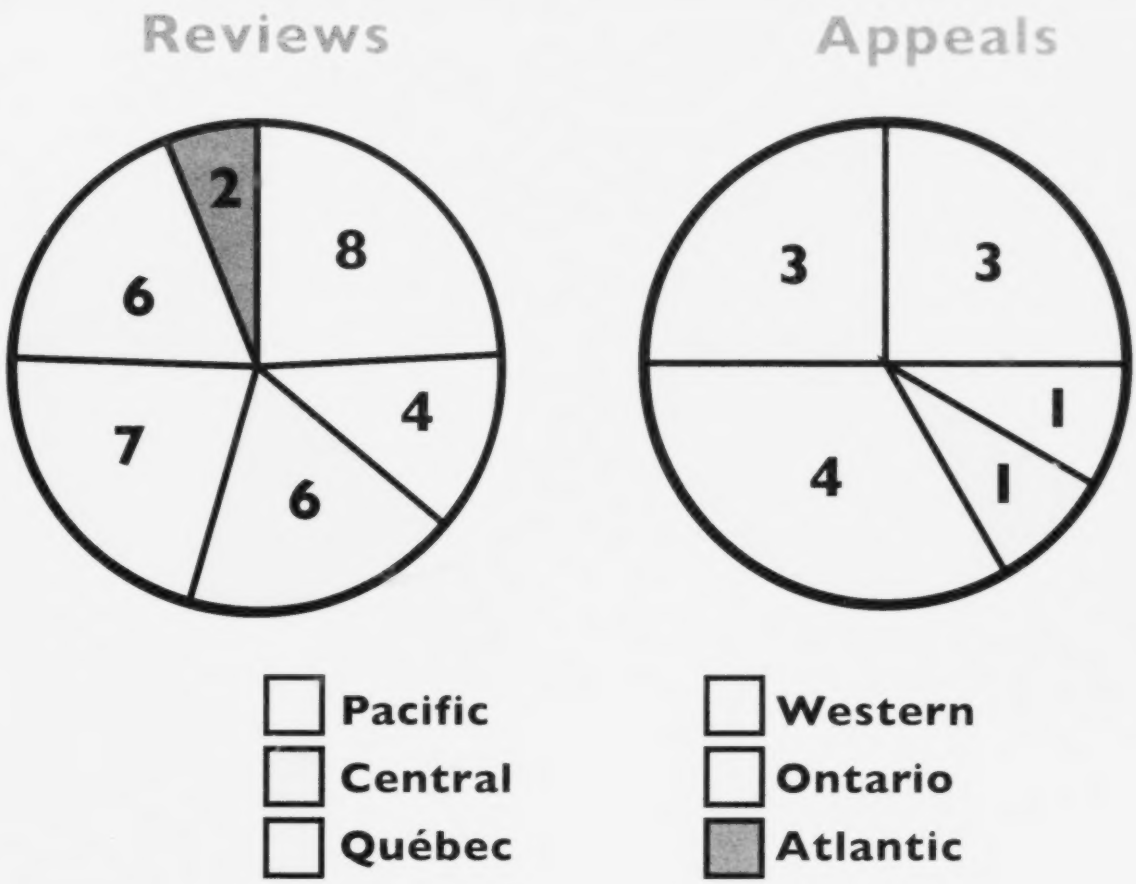
* Includes two cases received from the Canadian Transportation Agency.

Figure 5: Reviews and Appeals Concluded with a Hearing



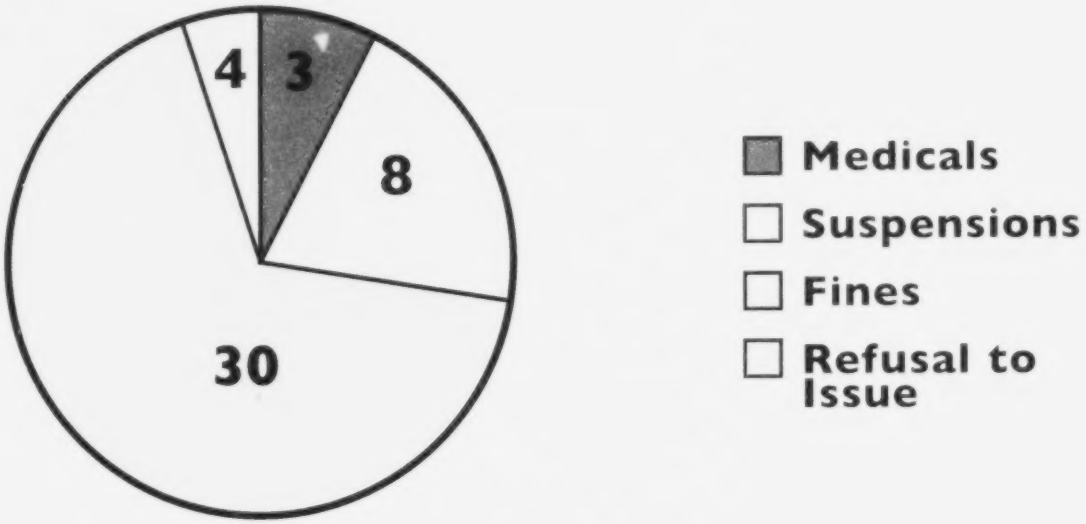
Hearing Level	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals	%
Reviews	8	4	6	7	6	2	0	33	75
Appeals	3	1	1	4	3	0	0	12	25
Totals	**11**	**5**	**7**	**11**	**9**	**2**	**0**	**45**	**100**

Figure 5: Reviews and Appeals Concluded with a Hearing



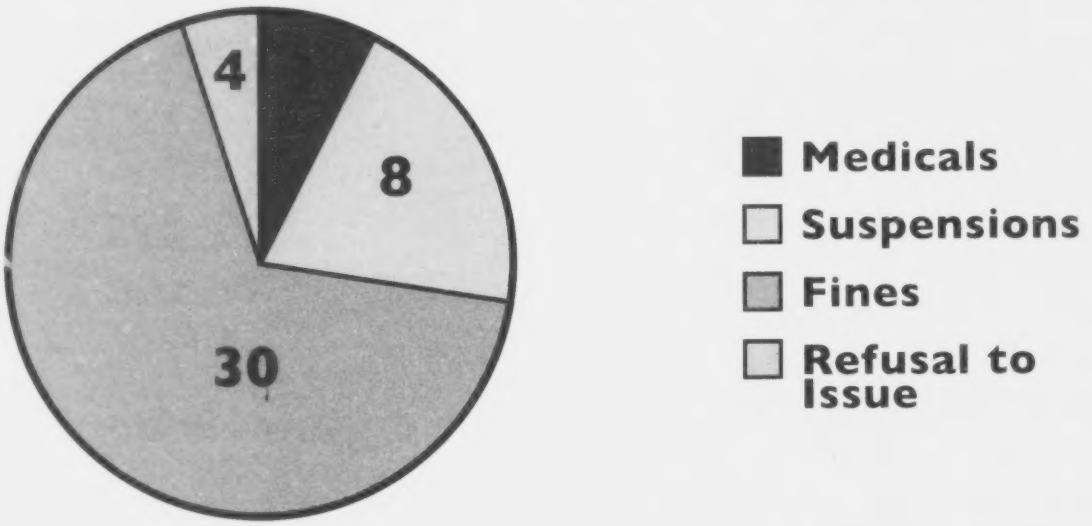
Hearing Level	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals	%
Reviews	8	4	6	7	6	2	0	33	75
Appeals	3	1	1	4	3	0	0	12	25
Totals	**11**	**5**	**7**	**11**	**9**	**2**	**0**	**45**	**100**

Figure 6: Hearings by Category



Category	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Medicals	2	0	0	0	1	0	0	3
Suspensions	2	1	0	3	2	0	0	8
Fines	6	3	7	6	6	2	0	30
Refusal to Issue	1	1	0	2	0	0	0	4
Totals	**11**	**5**	**7**	**11**	**9**	**2**	**0**	**45**

Figure 6: Hearings by Category



Category	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Medicals	2	0	0	0	1	0	0	3
Suspensions	2	1	0	3	2	0	0	8
Fines	6	3	7	6	6	2	0	30
Refusal to Issue	1	1	0	2	0	0	0	4
Totals	**11**	**5**	**7**	**11**	**9**	**2**	**0**	**45**

Figure 7: Hearing Results by Disposition

Suspensions

Disposition	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Referred back to the minister	0	0	0	0	0	0	0	0
Minister's allegation upheld	.5*	0	0	1	0	0	0	1.5
Minister's allegation dismissed	.5*	0	0	0	1	0	0	1.5
Minister's decision confirmed	1	0	0	1	0	0	0	2
Appeal allowed; Referred back for review	0	1	0	1	0	0	0	2
Notice withdrawn by the Minister	0	0	0	0	0	0	0	0
Request withdrawn by the document holder	0	0	0	0	1	0	0	1
Awaiting decision	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	**2**	**1**	**0**	**3**	**2**	**0**	**0**	**8**

* 2 Minister's allegations: 1 upheld; 1 dismissed

Figure 7: (continued)

Fines

Disposition	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Minister's allegation upheld	3	2*	1	4	3	2	0	15
Minister's allegation dismissed	1	0	1	0	0	0	0	2
Appeal dismissed	2	1*	0	0	0	0	0	3
Appeal allowed	0	0	0	2	0	0	0	2
Agreement reached	0	0	0	0	1	0	0	1
Awaiting decisions	0	0	5	0	2	0	0	7
Totals	**6**	**3**	**7**	**6**	**6**	**2**	**0**	**30**

*6 allegations: 3 dismissed; 2 withdrawn; 1 upheld
*3 allegations: 1 dismissed; 1 withdrawn; 1 upheld

Medicals

Disposition	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Minister's decision confirmed	2	0	0	0	1	0	0	**3**

Refusal to issue

Disposition	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Minister's decision confirmed	1	0	0	0	0	0	0	1
Awaiting decisions	0	0	0	0	2	0	0	2
Referred back to the minister	0	1	0	0	0	0	0	1
Totals	**1**	**1**	**0**	**0**	**2**	**0**	**0**	**4**

Historical Data

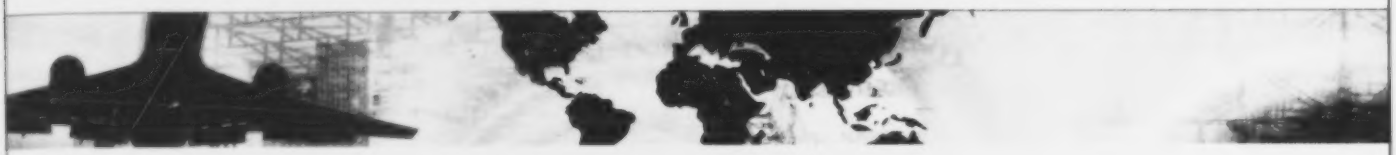


Figure 8: Comparison of Cases Worked on for the Past Five Years

Regions	2004-2005	2003-2004	2002-2003	2001-2002	2000-2001
Pacific	35	37	101	43	31
Western	44	46	50	28	50
Central	25	49	64	32	51
Ontario	106	122	105	87	77
Québec	43	54	80	93	112
Atlantic	11	20	24	33	21
HQ	5	4	23	14	8
Totals	**269**	**332**	**447**	**330**	**350**

Since its inception in 1986 the Tribunal has registered 5,338 case files.

Figure 9: Total Case Files Since 1986

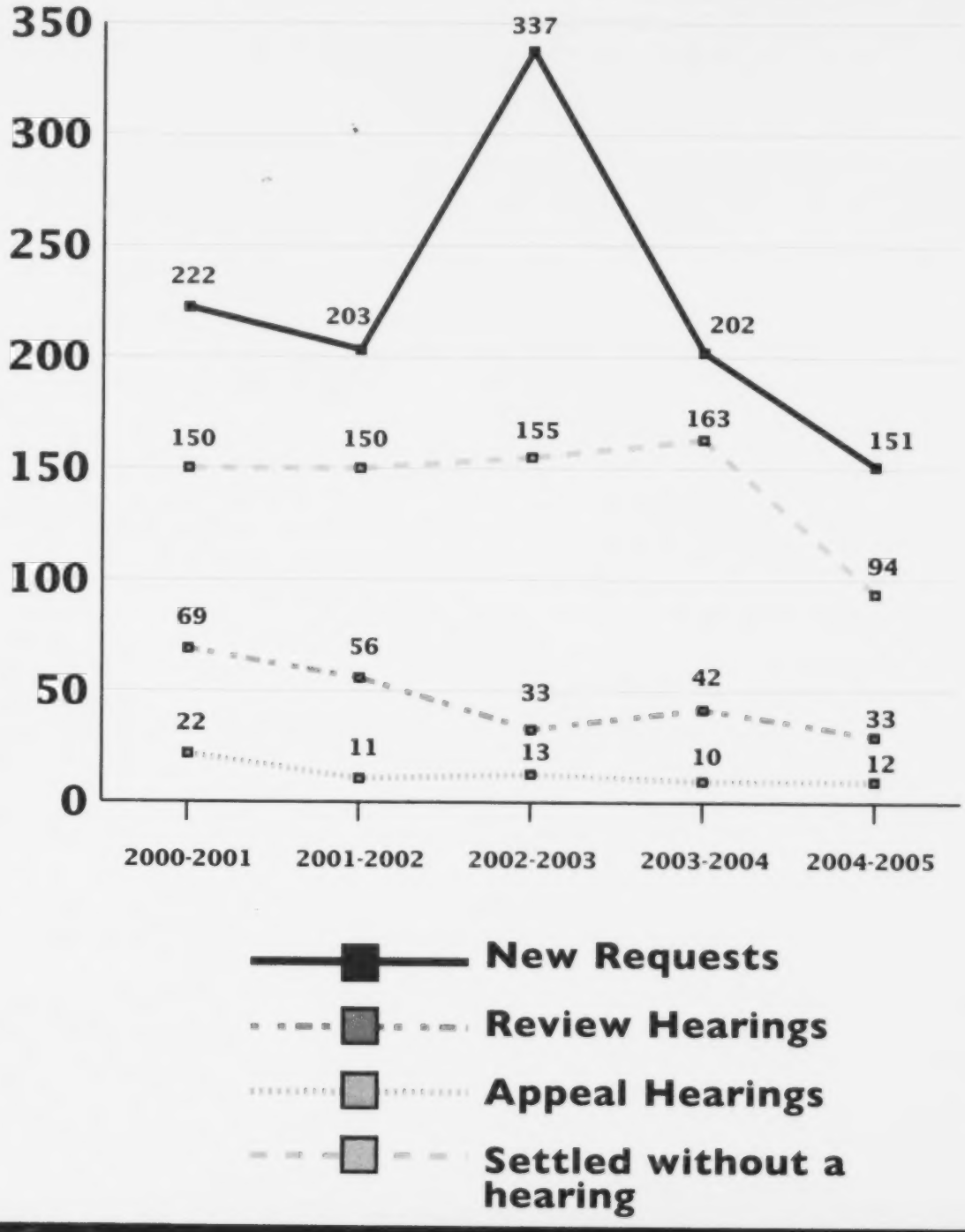
Summary	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Total case files	577	708	939	1398	1190	421	105	5338
%	**11**	**13**	**18**	**26**	**22**	**8**	**2**	**100**

Figure 10: Total Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986

Summary	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Total hearings	148	175	394	303	331	127	15	1493
%	**10**	**12**	**26**	**20**	**22**	**9**	**1**	**100**

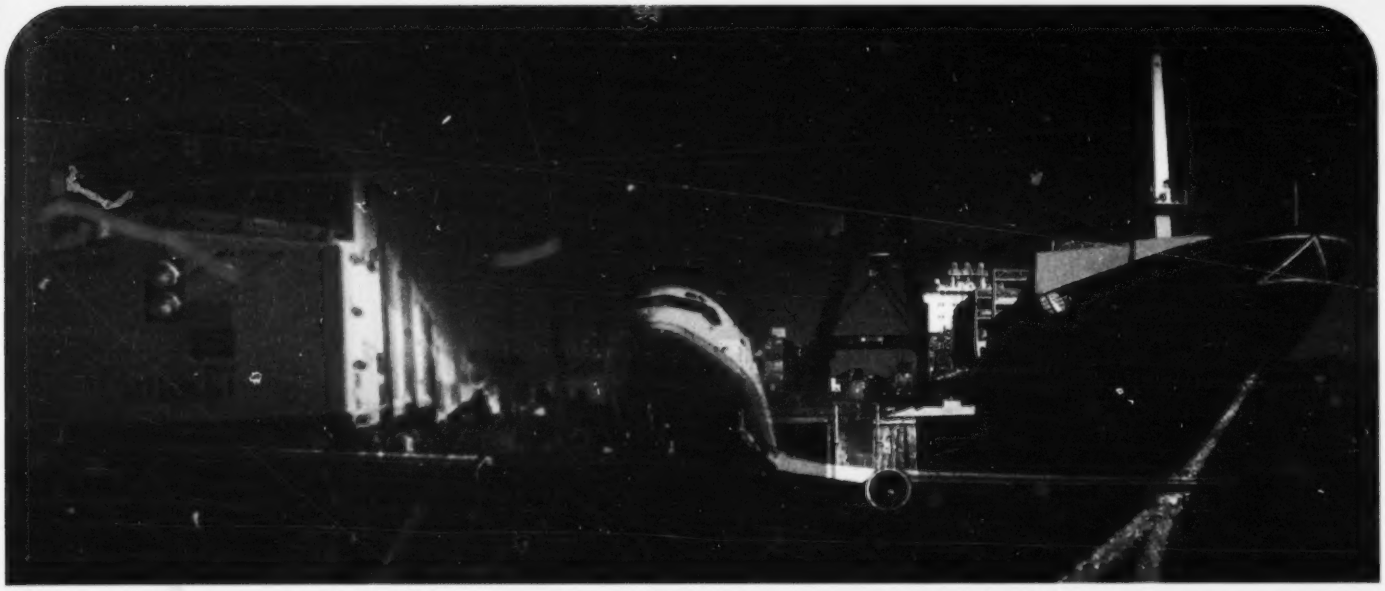
Of the 1,493 cases concluded with hearings, 1,203 were reviews (81%) and 290 were appeals (19%).

Figure 11: Caseload for the Past Five Years



Index

2004–2005 in Review 22
Activities 22
Annual Seminar 24
Basic Principles 4
Caseload for the Past Five Years 34
Chairperson 6
Comparison of Cases Worked on for the Past Five Years 33
Distribution of Full-time Equivalents 26
Effectiveness 23
Financial Resources 26
Hearing Results by Disposition 31
Hearings by Category 30
Historical Data 33
Introduction 3
Mandate 3
Message from the Chairperson 2
Organization Chart 5
Organizational Structure 4
Overview 3
Part-time Members 7
Program Objective and Description 3
Resources 26
Reviews and Appeals Concluded with a Hearing 29
Staff of the Tribunal 17
Statistical Data 27
Total Case Files Since 1986 33
Total Cases by Category 28
Total Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986 33
Training and Development 24
Tribunal Rules 18
Vice-Chairperson 6



Tribunal d'appel des transports du Canada

Rapport annuel
pour l'exercice

2004-2005

Tribunal d'appel des transports du Canada

Rapport annuel
pour l'exercice
2004-2005

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 2005
N° de cat. TA51-2005
ISBN 0-662-69020-6

Transportation Appeal Tribunal of Canada

Tribunal d'appel des transports du Canada

333 Laurier Avenue West Room 1201
Ottawa, Ontario K1A 0N5

333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201
Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Le 9 juin 2005

L'honorable Jean-C Lapierre, C.P., député
Ministre des Transports
Édifice de Transports Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Monsieur le Ministre,

Conformément à l'article 22 de la Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada, j'ai le plaisir de soumettre au Parlement, par votre entremise, le rapport annuel du Tribunal d'appel des transports du Canada pour l'exercice 2004–2005.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

La présidente,

Faye Smith

Faye Smith

Canada

Tel./Tél.: (613) 990-6906 Fax/Télécopieur: (613) 990-9153 Email/Courriel: info@tatc.gc.ca

Table des matières

Message de la présidente 2

Introduction 3

Mandat 3

Objectif et description du programme 3

Structure administrative 4

Principes de base 4

Organigramme 5

Membres du Tribunal à temps plein 6

Membres du Tribunal à temps partiel 7

Personnel du Tribunal 17

Règles du Tribunal 18

Activités 22

Efficacité 23

Formation et perfectionnement 24

Colloque annuel 24

Ressources 26

Données statistiques 27

Données historiques 33

Index 35

Message de la présidente

J'ai le plaisir de présenter le deuxième Rapport annuel du Tribunal d'appel des transports du Canada. L'année 2005 représente dix-neuf ans d'une combinaison de services aux Canadiens par le Tribunal d'appel des transports du Canada et de son prédécesseur, le Tribunal de l'aviation civile.

Beaucoup d'améliorations ont été soulignées dans ce rapport, qui ont été réalisées par les efforts continus des exploitants et les utilisateurs des systèmes de transports ainsi que la surveillance gouvernementale de ceux-ci. L'adoption d'une loi révisant tout le processus de réglementation de l'aviation en 1996 en introduisant le *Règlement canadien sur la sûreté aérienne* et le *Règlement de l'aviation canadien* en 1997 est un développement très important de la dernière décennie. La décision a été prise d'étendre la compétence du Tribunal de l'aviation civile aux secteurs maritime et ferroviaire afin d'améliorer le processus.

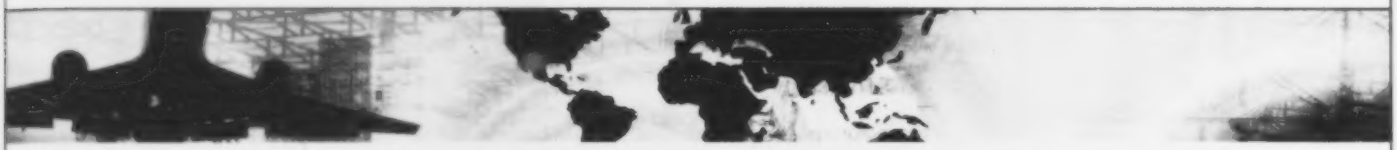
La *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada* est entrée en vigueur le 30 juin 2003 avec l'ajout d'autorités et de responsabilités additionnelles. Le pouvoir alloué au Tribunal de permettre l'allocation des dépens dans des circonstances indiquées est exceptionnel exigeant ainsi l'équilibre minutieux des intérêts. La juridiction du Tribunal de passer en revue le refus de délivrer ou de modifier un document d'aviation canadien crée le potentiel d'une augmentation énorme de la charge de travail pour le Tribunal. Pour aller à l'encontre de cette tendance, le Tribunal encourage les parties à résoudre certains enjeux par le biais de la médiation, par la divulgation anticipée des documents par les représentants du ministre ainsi que l'utilisation de téléconférences. Le Tribunal prévoit poursuivre cette activité comme moyen de règlement extrajudiciaire des différends en raison de ses avantages de rapidité pour les parties et de rentabilité pour le Tribunal.

Au cours de la prochaine année, nous privilégierons notre défi constant de gérer notre charge de travail accrue en accueillant le secteur maritime à notre mandat. C'est avec plaisir que je reconnais une fois de plus la volonté des membres et du personnel du Tribunal. J'ai confiance que suite aux efforts fournis de tous, le Tribunal d'appel des transports du Canada sera en mesure de relever les défis auxquels il sera confronté avec succès et de continuer à être considéré en tant qu'une des pratiques exemplaires du gouvernement.

La présidente,

Faye Smith

Aperçu du programme



Introduction

Le Tribunal d'appel des transports du Canada remplace le Tribunal de l'aviation civile créé en vertu de la partie IV de la *Loi sur l'aéronautique* en 1986. Sur recommandation du ministre des Transports et en vertu de l'article 73 de la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*, sanctionnée le 18 décembre 2001, chapitre 29 des Lois du Canada (2001), la Loi est entrée en vigueur le 30 juin 2003. Le Tribunal d'appel des transports du Canada, un tribunal multimodal, est disponible aux secteurs aérien et ferroviaire (et plus tard au secteur maritime). La *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada* modifie la *Loi sur l'aéronautique*, la *Loi sur la marine marchande du Canada*, la *Loi sur les transports au Canada*, la *Loi sur la sûreté du transport maritime* et la *Loi sur la sécurité ferroviaire* afin d'établir la compétence et les pouvoirs de décision du Tribunal sous leur régime. La compétence du Tribunal, qui s'étend au secteur ferroviaire, est prévue selon les dispositions expresses à cet effet dans la *Loi sur l'aéronautique* et la *Loi sur la sécurité ferroviaire* (article 2 de la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*). Par conséquent, la charge de travail du Tribunal augmentera considérablement au cours des années à venir.

Mandat

Le mandat principal du Tribunal à titre d'organisme multimodal de révision est de tenir des audiences en révision ou en appel à la demande des intéressés relativement à certaines décisions administratives prises en vertu de diverses lois fédérales sur les transports.

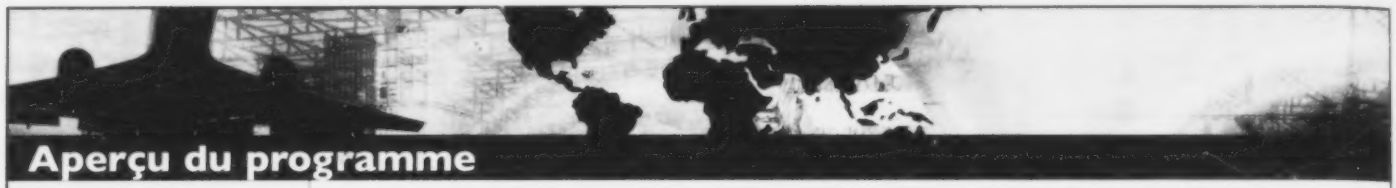
Objectif et description du programme

L'objectif du programme est de pourvoir au milieu des transports un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports.

Les décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis du ministre peuvent comprendre la suspension, l'annulation, le refus de renouveler, ou le refus de délivrer ou de modifier des documents d'autorisation pour raisons médicales ou autres ou l'imposition de peines monétaires. La personne ou la personne morale affectée est désignée sous le nom de titulaire d'un document.

La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes des règles d'équité et de justice naturelle.

À la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer la décision du ministre, y substituer sa propre décision ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen.



Aperçu du programme

Structure administrative

La présidente du Tribunal en est aussi la première dirigeante. À ce titre, la présidente contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des attributions du Tribunal. La présidente, le vice-président et le personnel immédiat représentent neuf équivalents temps plein.

Trente-sept membres à temps partiel étaient en fonction durant l'exercice 2004–2005, soit trente-deux du secteur aéronautique, y compris la médecine, et cinq du secteur ferroviaire. Répartis dans les diverses régions du Canada, les membres sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leurs compétences. Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale.

Principes de base

Les principes de base régissant le Tribunal sont l'indépendance et l'expertise. L'exécution judicieuse et compétente du mandat du Tribunal détermine l'efficacité de ses rapports avec le milieu des transports canadien.

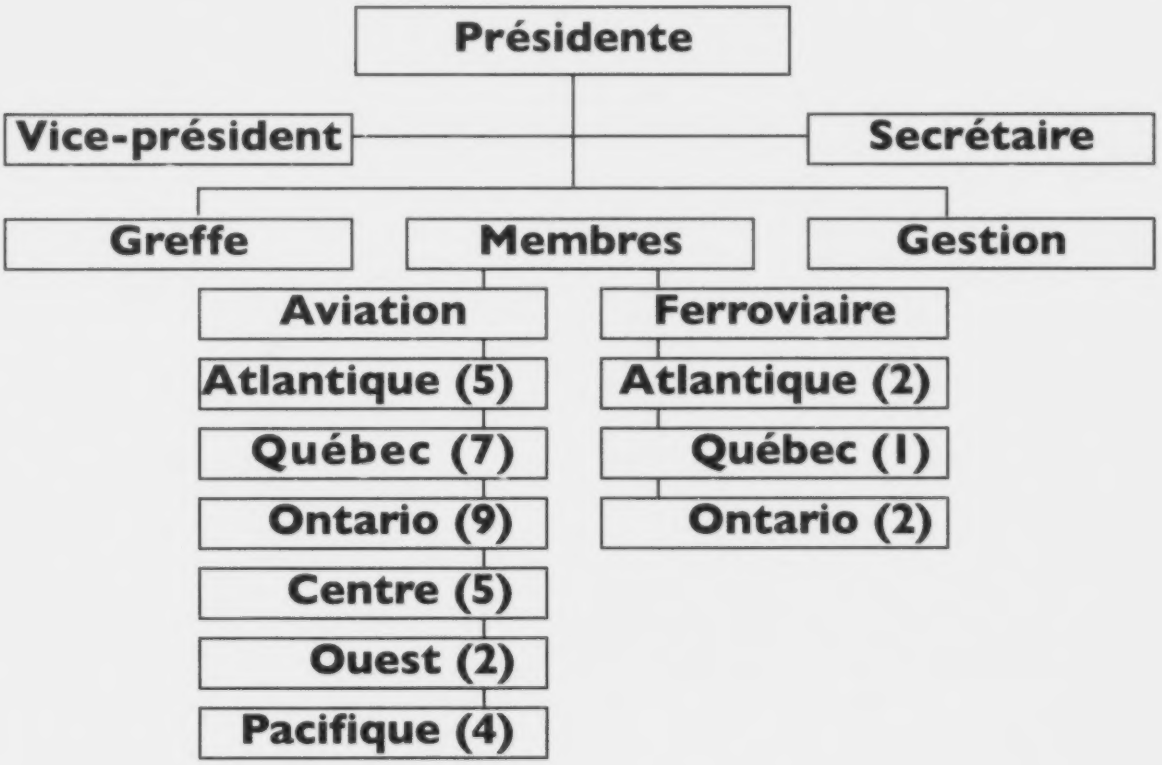
Le Tribunal offre ses services dans les deux langues officielles du Canada. Il est aussi itinérant en ce sens qu'il peut tenir ses audiences partout au Canada selon les besoins des parties.

Dans les cas d'application des règlements, il s'agit normalement de l'endroit où l'infraction alléguée a eu lieu ou le plus près possible de cet endroit, ce qui permet aux témoins des parties de se présenter aux audiences sans avoir à acquitter des frais de déplacement élevés.

Les audiences tenues pour des raisons médicales ont lieu à un endroit proche de la résidence du titulaire d'un document. En outre, cet endroit doit normalement être accessible par mode de transport commercial.

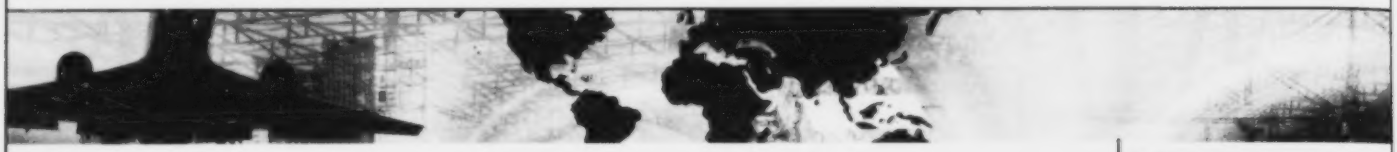
Organigramme

Tableau 1 : Organigramme



- La partie inférieure de l'organigramme indique la répartition par région des membres à temps partiel et du secteur de leurs compétences. Tous les membres se réfèrent à la présidente.
- Neuf équivalents temps plein sont utilisés par les employés à temps plein permanents, y compris la présidente et le vice-président. Les trente-sept membres à temps partiel utilisent cinq équivalents temps plein.

Membres du Tribunal à temps plein



Me Faye Smith
Présidente

Renommée présidente le 30 mai 2002 pour un mandat de trois ans à temps plein, Me Faye Smith était à l'origine nommée présidente du Tribunal de l'aviation civile le 30 mai 1995. Elle occupait le poste de conseillère des services juridiques de Transports Canada. Diplômée en droit de l'Université d'Ottawa, Me Smith a été inscrite au Barreau de l'Ontario et a pratiqué le droit avec une firme d'avocats à Ottawa.

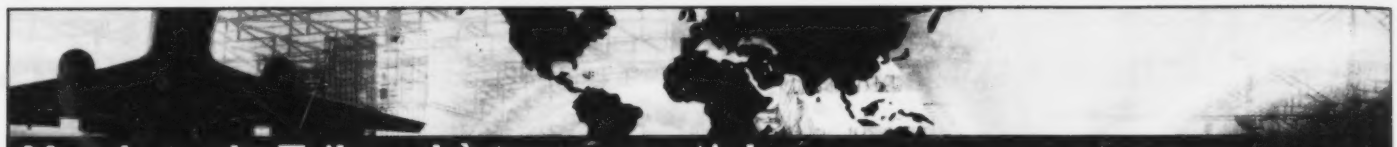
Depuis 1982 elle possède des connaissances étendues en aviation. Me Smith conseillait le groupe Aviation de Transports Canada sur la *Loi sur l'aéronautique* et les règlements de l'air. Elle était gestionnaire des appels au Tribunal de l'aviation civile et a détenu le poste de surintendante à la formation des inspecteurs et des ingénieurs au groupe Aviation. Me Smith est auteure des Recueils de jurisprudence de l'aéronautique civile et de trois volumes de Jurisprudence de l'aéronautique civile.

Me Allister W. Ogilvie
Vice-président

Renommé vice-président le 30 septembre 2001 pour un mandat de cinq ans à temps plein, Me Ogilvie était à l'origine nommé vice-président du Tribunal de l'aviation civile le 30 septembre 1996. Il a obtenu sa licence en droit (LL.B.) de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1985 et sa Maîtrise en droit (LL.M.) de l'Institute of Air and Space Law de l'Université McGill en 1986 et il a été reçu au Barreau de l'Ontario en 1988 et à celui de la Colombie-Britannique en 1996.

Pilote licencié, Me Ogilvie était directeur de la représentation pour l'Association canadienne des pilotes de ligne de 1990 à 1996. Il a entrepris sa carrière en aviation en 1970, comme pilote pour différents services aériens indépendants du nord-ouest de l'Ontario. Il a été pilote auprès de Canadian Pacific Airlines, de 1974 à 1980, et du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario, de 1980 à 1982; puis a été inspecteur de l'aviation pour Transports Canada de 1988 à 1989.

Membres du Tribunal à temps partiel



Membres du Tribunal à temps partiel

Dr David Ahmed
Regina (Saskatchewan)

Le mandat de Dr Ahmed, en qualité de conseiller à temps partiel, a été renouvelé le 15 septembre 2003 pour une période de trois ans. Il pratique la chirurgie générale à Regina depuis 1970 et occupe le poste de professeur adjoint d'enseignement clinique de chirurgie à la University of Saskatchewan College of Medicine. Il a également été chef de section de chirurgie générale ainsi que chef du département de chirurgie à l'hôpital Pasqua à Regina. Depuis 2003, il est vice-président des services médicaux de Regina Qu'Appelle.

Né au Pakistan, le Dr Ahmed s'est installé en Angleterre en 1955 où il a étudié la médecine. Il a obtenu une licence de pilote privé en 1965, lorsqu'il était en Angleterre, et il détient maintenant une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de classe 1. Le Dr Ahmed a été médecin-examinateur de l'aviation civile pour Transports Canada de même que pour la Federal Aviation Administration des États-Unis.

Randy Allen
Nepean (Ontario)

M. Allen a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de deux ans le 7 octobre 2003. Il est mécanicien de locomotive certifié et négociateur expérimenté. Il a été secrétaire-trésorier de la Fraternité des ingénieurs de locomotives. M. Allen est membre du comité consultatif de Serence Inc. et conseiller en chef chez Asatte Systems Inc. Il possède plus de 34 ans d'expérience comme instructeur à la sécurité et comme mécanicien et conducteur de locomotive au Canadien National et à Via Rail.

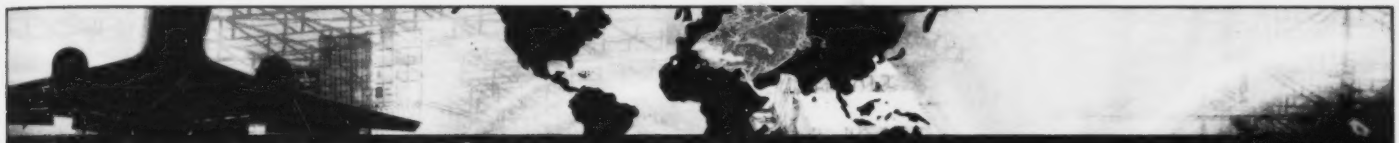
Me Pierre Beauchamp
Montréal (Québec)

Renommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 13 mai 2004, Me Beauchamp est pilote à l'emploi d'Air Canada depuis 1972. Il est titulaire d'une licence de pilote de ligne avec annotations sur des avions terrestres et hydravions monomoteurs et certains multimoteurs. Il a piloté des aéronefs B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8, EA32, EA33 et EA34. Il a obtenu un baccalauréat ès arts (économie) de l'Université de Montréal (Collège Ste-Marie) en 1966 et une licence en droit de l'Université McGill en 1969. Me Beauchamp a été reçu au Barreau du Québec en 1972. Il pratique le droit et a été membre de diverses associations du domaine de l'aviation.

Dr Samuel Birenbaum
Toronto (Ontario)

Renommé le 5 septembre 2003 pour un mandat à temps partiel d'une période de trois ans, Dr Birenbaum a obtenu son Doctorat en médecine de l'University of Toronto en 1956. Il est consultant en matière de médecine du travail depuis 1960, et a un cabinet privé en médecine aéronautique à l'aéroport de Buttonville depuis 1975. Il a une clinique de médecine familiale.

Dr Birenbaum a travaillé à l'hôpital Branson, de 1957 à 1992, et est membre du personnel consultant honoraire de l'hôpital depuis 1993. Il a été chirurgien de l'air dans l'Aviation royale canadienne, entre 1958 et 1963. Dr Birenbaum est médecin-examinateur principal de l'aviation civile au Canada de même qu'aux États-Unis et examinateur spécial pour la Commission des accidents du travail de l'Ontario.



Membres du Tribunal à temps partiel

Me Michel Boulianne
Québec (Québec)

Renommé pour un mandat de trois ans à temps partiel le 16 novembre 2003, Me Boulianne pratique le droit depuis 1968. Lieutenant-colonel dans les Forces armées canadiennes (Réserve), il a été officier-commandant du 55e Bataillon des Services du Canada et a servi comme juge au Cabinet du Juge-avocat général. Il a aussi été président de l'Association logistique des Forces canadiennes en 1977 et vice-président (Québec) de la Conférence pour les Associations de la Défense, de 1977 à 1981.

Il est membre de l'Association du Barreau canadien, du Barreau du Québec, de l'Association des conseillers en relations industrielles du Canada, et de l'Association des conseillers en relations industrielles du Québec, et ancien membre de l'Association des arbitres du Québec.

James C. Campbell
West St. Paul (Manitoba)

Le mandat de M. Campbell, conseiller à temps partiel, a été renouvelé le 5 septembre 2003 pour une période de trois ans. Titulaire d'une licence de pilote professionnel comptant plus de trente-quatre ans d'expérience, il a piloté des aéronefs commerciaux et privés partout en Amérique du Nord.

M. Campbell était directeur de l'exploitation à l'emploi de Sowind Air Ltd. Entre 1981 et 1997, il a été propriétaire et directeur de l'exploitation de la compagnie Campbell Air Limited. Il a aussi été associé fondateur, secrétaire général et directeur des opérations dans le Nord chez Perimeter Airlines (Inland) Ltd. Avant 1976 il a travaillé chez St. Andrews Airways et Silver Pine Air à titre de gestionnaire de base et pilote.

Howard Carter
Moncton (Nouveau-Brunswick)

Nommé conseiller à temps partiel le 7 août 2002 pour un mandat de deux ans, M. Carter était inspecteur de l'aviation civile de Transports Canada. Au moment de sa retraite en 1992, il était titulaire d'une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de classe 1, une qualification sur hydravion, une licence de pilote professionnel d'hélicoptère avec qualification d'instructeur. M. Carter compte plus de 22 000 heures de vol, dont environ 4 000 à bord d'hélicoptères. Il s'engage comme volontaire au Moncton Flight College où il aide à la formation des pilotes professionnels à la recherche d'une qualification d'instructeur.

Me Caroline Desbiens
Sainte-Foy (Québec)

Le mandat de Me Desbiens, à titre de conseillère à temps partiel, a été renouvelé le 31 août 2003 pour une période de trois ans. Avocate depuis 1988, elle oeuvre principalement dans les domaines du droit aérien, maritime et commercial. Détentrice d'un Baccalauréat en droit de l'Université Laval depuis 1987 et d'un Diplôme de droit international et de droit comparé de la University of San Diego depuis 1988, Me Desbiens a obtenu une Maîtrise en droit aérien et spatial de l'Université McGill en 1993.

Membre du Barreau du Québec, Me Desbiens est également membre de l'Association du Barreau canadien, de l'Association québécoise des transporteurs aériens, de l'Institute of Air and Space Law Association, de l'Association canadienne de droit maritime et de la Chambre de commerce de Québec.

Membres du Tribunal à temps partiel

E. David Dover
Calgary (Alberta)

Renommé conseiller à temps partiel le 1 février 2005 pour un mandat de trois ans, M. Dover est président et propriétaire de la compagnie Pioneer Developments Ltd. Au cours des 30 dernières années il a été président et propriétaire de plusieurs compagnies en Alberta et en Colombie-Britannique.

Il est l'ancien président du Board of the Calgary Airport Authority, ayant agi à titre de président entre 1990 et 1998. M. Dover co-présidait l'équipe de négociation visant à établir une administration aéroportuaire locale à l'aéroport international de Calgary. M. Dover a été membre fondateur du Conseil des aéroports du Canada et a agi à titre de président en 1995–1996. Il participe à des courses d'aéronefs à titre de passe-temps. M. Dover compte plus de 3 000 heures à titre de commandant de bord et détient une qualification IFR. En 1998, il s'est vu conférer le prix de mérite de la Canadian Business Aircraft Association.

William H. Fellows
Belle River (Ontario)

Nommé conseiller à temps partiel le 15 septembre 2003 pour un mandat de trois ans, M. Fellows était un cadre supérieur chez Hiram Walker & Sons Ltd. avant sa retraite. Il est pilote privé breveté (1988) comptant environ 1 000 heures de vol. M. Fellows peut piloter des aéronefs à pistons, monomoteurs, multimoteurs, de nuit, sur flotteurs et sur skis.

Claude Freeman
Toronto (Ontario)

Nommé conseiller à temps partiel pour un mandat d'un an le 15 septembre 2003, M. Freeman a une bonne maîtrise de l'anglais et du français et pratique la médiation et l'arbitrage civil et commercial en Ontario et au Québec. Il possède une vaste expérience de la gestion d'affaires/finances, assurance et litiges. M. Freeman a une Maîtrise en droit LL.M. en résolution des différends et est médiateur agréé. Il est pilote professionnel avec annotations sur des avions à flotteurs et sur roues, multimoteurs avec qualification pour vols de nuit ainsi que pour les vols aux instruments.

Armand Goguen
Cocagne
(Nouveau-Brunswick)

M. Goguen a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 2 décembre 2004. Il a travaillé trente-cinq ans chez CN Rail, dans le domaine de la mise en marché, des ventes, du développement industriel et des affaires publiques. Au moment de quitter le CN Rail, il était attaché de relations publiques. M. Goguen a été vice-président du Conseil de sécurité du Nouveau-Brunswick et il a aussi été directeur du Nova Scotia Safety Council. Il a de plus été membre du Comité d'examen de la Loi sur la sécurité ferroviaire et du programme Opération Gareautrain, Atlantique Canada

Keith Edward Green
Sidney
(Colombie-Britannique)

Renommé à titre de conseiller à temps partiel pour une période de trois ans à compter du 12 janvier 2005, M. Green est le président de QualaTech Aero Consulting Ltd., l'une des plus grandes firmes fournissant des services de consultants d'aviation dans l'Ouest canadien. QualaTech se spécialise en formation de systèmes de gestion de la sécurité et des facteurs humains, la qualité, l'entretien, la construction, y compris les postes de gestion spécialisée.

Membres du Tribunal à temps partiel

Il est titulaire d'une licence de technicien d'entretien d'aéronefs avec plusieurs qualifications de type au Canada et aux États-Unis. Il a oeuvré au sein de plusieurs transporteurs aériens au Canada et à l'étranger, notamment, Canada 3000, Air TransAT, CP Air, Garuda International Airlines, Air Lingus et Saudia.

Me Frances Grace Grondin
Moncton (Nouveau-Brunswick)

Nommée conseillère à temps partiel pour un mandat d'un an le 15 septembre 2003, Me Grondin a pratiqué le droit à Moncton de 1983 jusqu'en 2000 et à titre de greffière de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick elle a entendu des causes à la Cour des petites créances pendant dix ans. De plus, elle a été une infirmière autorisée, journaliste pigiste et commentatrice à la télévision. Me Grondin détient un diplôme en droit de l'Université de Moncton. Elle a été impliquée dans l'aviation depuis 1960, a été propriétaire de son propre aéronef et a siégé au conseil d'administration du Moncton Flying Centre pendant un certain nombre d'années. En 1966, elle était la première femme à recevoir une licence de pilote professionnel du Moncton Flying Centre.

Me Hilery T. Hargrove
Bristol (Nouveau-Brunswick)

Nommé conseiller à temps partiel le 1 février 2005 pour un mandat de trois ans, Me Hargrove a pratiqué le droit à Bath-Bristol (N.-B.) pendant plus de dix-sept ans. Il a reçu son LL.B. de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1986. De 1975 à november 1983, Me Hargrove a été membre de la G.R.C. De plus, Me Hargrove s'intéresse depuis longtemps au domaine de l'aviation; il a été titulaire d'une licence de pilote privé pendant vingt-et-un ans et il a accumulé environ 1 000 heures de temps de vol; il possède une qualification de vol de nuit, une qualification de vol sur hydravion et une qualification sur monomoteur.

John D. Issenman
Ottawa (Ontario)

M. Issenman a été renommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 1 février 2005. Il est président-fondateur de PROAV International Aviation Services Corporation. Il est un ancien directeur de l'Association du transport aérien du Canada et de l'Association des industries aérospatiales du Canada. Il a travaillé pour Transports Canada et pour l'ancien Bureau canadien de la sécurité aérienne en qualité d'enquêteur et analyste de la sécurité. Il est membre de la Canadian Society of Air Safety Investigators et de l'International Society of Air Safety Investigators. M. Issenman est titulaire d'une licence de pilote professionnel depuis 1977.

Philip Jardim
Elora (Ontario)

Le mandat de M. Jardim, à titre de conseiller à temps partiel, a été renouvelé pour une période de deux ans à compter du 30 novembre 2002. Il était pilote en chef et directeur de l'exploitation de la ligne aérienne nationale, Guyana Airways, avant de s'établir au Canada en 1974. Après avoir piloté en qualité de pilote d'essai pour la deHavilland Aircraft of Canada Ltd. pendant trois ans, il est entré au service des ventes et de la commercialisation de cette compagnie où il a oeuvré pendant seize ans au Moyen-Orient, en Extrême-Orient, en Asie de l'Est et du Sud, en Australasie, et dans les îles du Pacifique.

Membres du Tribunal à temps partiel

M. Jardim a plus de 15 000 heures de vol à son compte sur une grande variété d'aéronefs propulseurs et turbopropulseurs, y compris chacun des huit types de la compagnie deHavilland Canada. Il a également été un examinateur délégué de qualification de vol aux instruments pour la CAA du Royaume-Uni et l'administration d'aviation civile de la Guyane. M. Jardim possède une vaste expérience en aviation, en développement des affaires au plan international, en ventes et en commercialisation, en négociation contractuelle et en administration générale.

Jean-Marc Lalonde
Rosemère (Québec)

M. Lalonde a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de deux ans le 7 octobre 2003. Il a été président du comité de gestion de la sécurité et des opérations de l'Association des chemins de fer du Canada. Il est membre de l'American Association of Railway Superintendents et du National Rail Passenger Committee. Il a gravi les échelons pendant ses trente-cinq années d'expérience pratique d'exploitation dans le secteur ferroviaire, en qualité de chef de train du transport chez Via Rail.

Dr Michel Larose
Montréal (Québec)

Dr Larose, conseiller à temps partiel dont le mandat a été renouvelé pour une période de trois ans le 22 novembre 2003, a obtenu son Doctorat en médecine de l'Université de Montréal en 1965. Présentement médecin assesseur à la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, Dr Larose a occupé des postes importants dans plusieurs hôpitaux de Montréal en plus de sa pratique privée. Il a également été directeur médical de nombreuses organisations, dont Québecair, et a été médecin-examinateur de l'aviation civile de Transports Canada.

Herbert Lee
Richmond (Colombie-Britannique)

M. Lee a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de deux ans le 15 septembre 2003. Il est directeur général de la LTA Holidays (Canada) Ltd., une agence de voyage de Vancouver. Titulaire d'une licence de pilote privé et diplômé en gestion des voyages, M. Lee est membre de la Richmond Chamber of Commerce. Il a étudié à la Simon Fraser University, à la Hong Kong Polytechnic University et à la Royal Navy School du Royaume-Uni.

Me Sandra Kathleen Lloyd
Vancouver (Colombie-Britannique)

Me Lloyd, dont le mandat de conseillère à temps partiel a été renouvelé le 13 mai 2004 pour une période de trois ans, est pilote au service d'Air Canada. Elle a obtenu une licence de pilote en 1973 et a été pilote professionnel sur des avions à flotteurs et sur roues en Colombie-Britannique et au nord du Manitoba de 1975 à 1979. Elle a entrepris sa carrière de pilote de ligne au service de CP Air en 1979 et depuis cette date Me Lloyd a été membre d'équipage à bord des aéronefs DC8, DC10, B737 et A320. Elle a obtenu un baccalauréat en administration des affaires du Simon Fraser University en 1985 et une licence en droit (LL.B.) de l'University of British Columbia en 1990.

Me Lloyd a été reçue au Barreau de la Colombie-Britannique en 1991. Elle pratique le droit à Vancouver et a occupé divers postes à titre de bénévole dans le domaine de l'aviation y compris conseiller au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne.

Me James Edward Lockyer
Moncton (Nouveau-Brunswick)

Nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de deux ans le 15 septembre 2003, Me Lockyer est professeur de droit à la faculté de droit de l'Université de Moncton. Il possède une maîtrise en droit de la London School of Economics and Political Science et un diplôme d'études approfondies de l'Université de Paris. Il est aussi titulaire d'une licence de pilote privé et possède ses qualifications de vol aux instruments.

Me K. M. Tracy Medve
Calgary (Alberta)

Me Medve a été renommée conseillère à temps partiel pour un mandat d'un an le 1 février 2005. Elle est co-fondatrice et directrice générale du C.T. AeroProjects Inc., une société d'experts-conseils en gestion de l'aviation, sise à Calgary. Elle possède 18 ans d'expérience dans l'industrie et son expertise en aviation couvre notamment la gestion des actifs aéronautiques, les affaires réglementaires, la planification et la mise en oeuvre stratégiques, le démarrage de compagnies aériennes et les relations de travail. Elle possède un diplôme en droit de la University of Saskatchewan.

Frank Morgan
Woodbridge (Ontario)

Nommé le 15 septembre 2003 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Morgan, Bsc. P.Eng, est ingénieur-conseil professionnel et possède une vaste expérience des secteurs des transports et des industries extractives. Il a tenu des postes de haute direction dans les divisions de CN et de CP. Pendant sa carrière il a été responsable de la conception des opérations de maintenance/sécurité à travers le Canada et a personnellement conçu des matériaux routier, ferroviaire et frigorifique spécialisés pour le compte de CN Rail et d'Air Canada. Il est membre de la S.A.E., du Chartered Institute of Transport [Londres, Angleterre] et de l'Institute of Industrial Engineers.

En plus de détenir un diplôme en sciences (génie mécanique), M. Morgan a terminé avec succès un programme d'entretien et de sécurité des transports pour cadres supérieurs à Penn State University. Il est aussi un pilote actif breveté.

W. D. (Bill) Nicholson
Saskatoon (Saskatchewan)

M. Nicholson a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 7 octobre 2003. Il est pilote en chef à la Potash Corporation of Saskatchewan. Il possède trente-quatre ans d'expérience comme pilote professionnel et a effectué 18 700 heures de vol. Il a occupé plusieurs postes dans le secteur de l'aviation, notamment ceux de pilote de ligne, surveillant, gestionnaire et propriétaire-exploitant. M. Nicholson exerce un rôle de mentor auprès des étudiants inscrits au cours de pilote professionnel du Saskatchewan Institute of Applied Sciences and Technology. Il est aussi inscrit au Certified Aviation Manager Program de la National Business Aircraft Association.

Membres du Tribunal à temps partiel

David R. Owen
Riverview
(Nouveau-Brunswick)

M. Owen a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de deux ans le 15 septembre 2003. Il a été directeur général du Moncton Flight College. Il a aussi été gestionnaire régional et responsable des enquêtes sur les accidents pour le compte du Bureau de la sécurité des transports du Canada. Pilote breveté, il a déjà été contrôleur aérien et est médiateur qualifié.

Me Suzanne Racine
Kirkland (Québec)

Le mandat à temps partiel de Me Racine a été renouvelé pour une période de cinq ans le 30 novembre 2004. Avocate depuis 1980, elle détient une licence en droit civil de l'Université d'Ottawa (1979), une formation de médiatrice (1992) et une maîtrise en droit aérien et spatial de l'Université McGill (1987).

Elle a été directrice aux Affaires réglementaires et gouvernementales d'Air Transat et a agi à titre de consultante dans des dossiers reliés au domaine du voyage et du transport aérien. Me Racine est membre du Barreau du Québec et de l'Institute of Air and Space Law Association.

Dr Michael T. Richard
Ottawa (Ontario)

Renommé le 1 février 2005 pour un mandat de trois ans à temps partiel, Dr Richard pratique la neurochirurgie à Ottawa depuis 1967. Professeur agrégé de chirurgie, il était le chef de neurochirurgie à l'Hôpital général d'Ottawa et président de neurochirurgie à l'Université d'Ottawa. Il a rédigé ou participé à la rédaction de 75 articles et a fait partie de nombreux comités aux niveaux universitaire, provincial et national en tant que membre ou président. Dr Richard était officier commissionné du Corps des officiers de la marine canadienne et est également un ancien directeur du Ottawa Flying Club. Il maintient son permis de pilote privé qu'il possède depuis 1969.

Coleen Rogers
Winnipeg (Manitoba)

Nommée conseillère à temps partiel le 15 septembre 2003 pour un mandat de deux ans, Mme Rogers possède plus de 27 ans d'expérience dans l'industrie aéronautique. Elle a occupé le poste de vice-présidente administrative et chef de la direction des opérations à l'Administration aéroportuaire de Winnipeg Inc. En tant que directrice générale de l'aéroport international de Winnipeg, elle a orchestré la cession de l'aéroport afin de faire passer le contrôle des installations de Transports Canada à la nouvelle administration aéroportuaire locale.

Hebb C. Russell
L'Orignal (Ontario)

Nommé conseiller à temps partiel le 15 septembre 2003 pour un mandat de trois ans, M. Russell est commandant de bord à la retraite d'Air Canada. Il a travaillé au département médical de l'Association canadienne des pilotes de ligne (ACPL) afin d'aider les pilotes de ligne à rétablir leurs licences. Comme pilote professionnel, il peut piloter plusieurs types d'aéronefs commerciaux multimoteurs. M. Russell pilote son aéronef Taylorcraft muni de roues et, à l'hiver, muni de skis.

Membres du Tribunal à temps partiel

Me Carole Anne Soucy
Saint-Lambert (Québec)

Renommée pour un mandat de trois ans à temps partiel le 29 octobre 2001, Me Soucy a obtenu sa licence en droit civil (LL.L.) de l'Université d'Ottawa en 1985 et a été admise au Barreau du Québec en 1987. Elle pratique le droit depuis 1987 et est aussi agente de bord à Air Canada depuis 1978. Me Soucy travaille actuellement à obtenir sa licence de pilote privé.

Dr Anne Thériault
Montréal (Québec)

Renommée pour un mandat de deux ans à temps partiel le 5 septembre 2002, Dr Thériault a obtenu un doctorat en médecine de l'Université de Montréal. Médecin-examinateur de l'aviation civile au Canada et aux États-Unis, elle est généraliste dans une clinique privée à Montréal.

De plus, Dr Thériault a agi à titre de consultante pour Canada 3000 et Canadian Regional. Membre de la Civil Aviation Medical Association et de l'Association des médecins du travail du Québec, Dr Thériault a oeuvré au service médical d'Air Canada de 1990 à 1998.

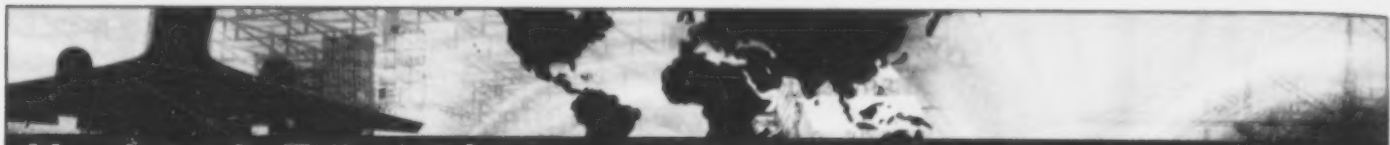
Boyd Touchie
Moncton (Nouveau-Brunswick)

M. Touchie a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat d'un an le 7 octobre 2003. Il est conseiller en chef chez ADI Limited. M. Touchie a été chef du Département de technologie en génie civil du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick à Moncton et a également été chargé de cours en génie civil à l'Université de Moncton. Membre de l'Association des ingénieurs et des géoscientifiques du Nouveau-Brunswick, il a été président de cette association, président des Ingénieurs conseils du Nouveau-Brunswick et directeur du Conseil canadien des ingénieurs. Il a travaillé dans le département d'ingénierie du Canadien National pendant plusieurs années dans la région de l'Atlantique.

T. Richard Turner
West Vancouver (Colombie-Britannique)

Nommé le 15 septembre 2003 pour un mandat à temps partiel de trois ans, M. Turner détient un Baccalauréat en commerce spécialisé en finance de la University of British Colombia et a reçu un diplôme de l'Institut canadien des valeurs mobilières. Il est président et chef de la direction à l'International Aviation Terminals Inc.

M. Turner est un gouverneur et a été président du Vancouver Board of Trade et du Conseil international des aéroports (ACI) – Associés de l'Amérique du Nord; ACI-Associés du Pacifique; et du British Columbia Aviation Council. Il est présentement le président de la British Columbia Lottery Corporation et de la Insurance Corporation of BC. M. Turner est un membre du conseil du Comité d'organisation (Vancouver) des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2010 et il siège à de nombreux conseils d'administration.



Membres du Tribunal à temps partiel

Me William T. Tweed
Winnipeg (Manitoba)

Renommé le 15 septembre 2003 pour un mandat de trois ans à temps partiel, Me Tweed a obtenu son Baccalauréat en droit de la University of Victoria en 1987 et il a été reçu au Barreau du Manitoba en 1988. Il pratique présentement le droit à Winnipeg. Me Tweed a obtenu une licence de pilote professionnel en 1967 et compte environ 8 000 heures de vol en vingt ans de carrière diversifiée à titre de pilote.

Elizabeth M. Wieben
Thunder Bay (Ontario)

Mme Wieben a été renommée pour un mandat à temps partiel de trois ans le 1 décembre 2001. Elle a obtenu un Baccalauréat spécialisé en administration des affaires de la University of Western Ontario. Mme Wieben est directrice des opérations de vol et coordinatrice au Confederation College à Thunder Bay.

Titulaire d'une licence de pilote de ligne au Canada avec qualifications d'instructeur de vol de classe 1 et multi-IFR, elle a également été titulaire d'une licence de pilote professionnel/instruments aux États-Unis et d'une licence de pilote professionnel en Australie. Elle a accumulé quelque 7 000 heures de vol à son compte.

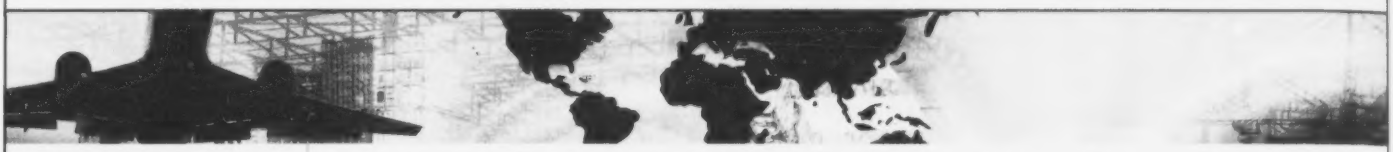
Richard Willems
Alton (Ontario)

Nommé conseiller à temps partiel le 15 septembre 2003 pour un mandat de deux ans, M. Willems est le commandant principal pilotant un Challenger de Canadair pour le compte de Rogers Telecommunications à Toronto. Il a commencé sa carrière de vol dans le centre de la Saskatchewan en 1963 et l'a développée en Amérique du Nord, en Amérique centrale et en Amérique du Sud ainsi qu'en Afrique, en Asie et en Europe. Depuis 1976, M. Willems est autorisé par Transports Canada à effectuer des vérifications en vol sur des aéronefs à piston, turbopropulseurs et aéronefs à réaction. Il est un membre actif de l'Association canadienne de vol à voile.

Personnel du Tribunal

Greffe	**Mary Cannon** Greffière - régions de l'Ontario, des Prairies, du Nord et du Pacifique **Monique Godmaire** Greffière adjointe Greffière intérimaire - siège principal et régions du Québec et de l'Atlantique	**Thérèse Martine** Rédacteur en chef
Gestion	**Carl Poulin** Chef intérimaire des services à la haute direction **Marie Desjardins** Adjointe au Chef des services à la haute direction	**Silvianne Spirito** Commis administratif **Rébecca Schingh** Étudiante **Chantale Nezan** Commis administratif intérimaire
Bureau du Tribunal	Tribunal d'appel des transports du Canada 333, avenue Laurier Ouest Pièce 1201 Ottawa (Ontario) K1A 0N5	Téléphone : (613) 990-6906 Télécopieur : (613) 990-9153 Courrier électronique : info@tatc.gc.ca Site Web sur Internet : http://www.tatc.gc.ca

Règles du Tribunal



Titre abrégé

1. *Règles du Tribunal d'appel des transports du Canada.*

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

«greffe» Le siège du Tribunal situé dans la région de la Capitale nationale, ou tout autre bureau établi par le Tribunal.

«greffier» Le greffier du Tribunal, y compris un greffier adjoint.

«instance» Révision prévue aux articles 6.71, 6.9, 7, 7.1 ou 7.7 ou appel prévu aux articles 7.2 ou 8.1 de la *Loi sur l'aéronautique*; révision prévue aux articles 27.1, 31 ou 32 ou appel prévu aux articles 27.5, 31.2 ou 32.2 de la *Loi sur la sécurité ferroviaire.*

«Loi» La *Loi sur l'aéronautique* ou la *Loi sur la sécurité ferroviaire* [art. 2 de la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*].

«partie» Toute partie à une instance.

Application

3. Les présentes règles s'appliquent à toute instance.

Dispositions générales

4. Le Tribunal peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour trancher efficacement, complètement et équitablement, au cours d'une instance, toute question de procédure non prévue par la Loi ou les présentes règles.

Signification

5. La signification d'un document, autre que la citation visée à l'article 14, se fait à personne ou par courrier recommandé.

6. Lorsque la signification d'un document est faite par courrier recommandé, la date de la signification est celle de la réception du document.

Dépôt de documents

7. La partie autorisée à déposer un document auprès du Tribunal ou tenue de le faire peut, à cette fin, déposer personnellement le document au greffe, le faire parvenir au greffe par la poste ou par messager ou le transmettre au greffe par télex, télécopieur ou par tout autre moyen de communication électronique, si le greffe dispose des installations nécessaires pour recevoir de telles transmissions.

8. La date de dépôt d'un document auprès du Tribunal est la date de sa réception au greffe, attestée par le timbre officiel du Tribunal apposé sur le document.

Jours fériés

9. Tout délai prévu par la Loi ou les présentes règles qui prend fin un samedi, un dimanche ou un jour férié est prorogé au premier jour ouvrable suivant.

Demandes

10. (1) Toute demande visant l'obtention d'un redressement ou d'une ordonnance, autre qu'une requête en révision visée aux articles 6.71, 6.9, 7, 7.1 ou 7.7 ou une requête en appel prévue aux articles 7.2 ou 8.1 de la *Loi sur l'aéronautique*; une requête en révision prévue aux articles 27.1, 31 ou 32 ou une requête en appel prévue aux articles 27.5, 31.2 ou 32.2 de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*, est faite par écrit et déposée auprès du Tribunal à moins que, de l'avis de celui-ci, les circonstances ne justifient que la demande soit présentée autrement.

(2) La demande énonce en détail les motifs sur lesquels elle repose et précise la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'une partie fait une demande au Tribunal, celui-ci signifie un avis de la demande aux autres parties et leur donne la possibilité de présenter des observations.

(4) Le Tribunal peut statuer sur une demande sur la foi des renseignements produits par toutes les parties ou, s'il est d'avis qu'une situation d'urgence l'exige, sur la foi des renseignements produits par le demandeur seulement.

(5) Après avoir examiné les renseignements produits, le Tribunal rend par écrit sa décision sur la demande et en signifie aussitôt une copie à chaque partie.

Délais

11. Le Tribunal peut, aux conditions qu'il estime justes, proroger ou abréger tout délai prévu par les présentes règles.

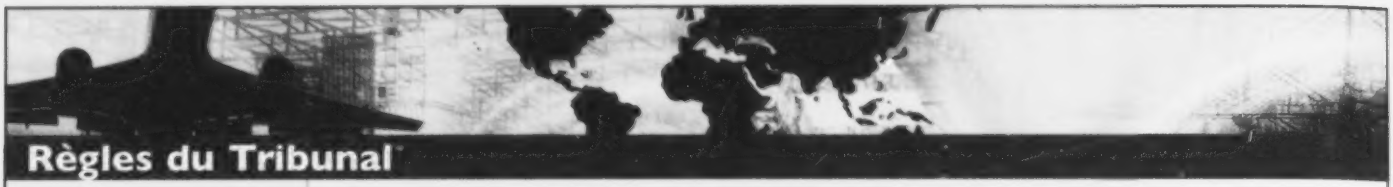
Procédure préalable

12. Le Tribunal peut, verbalement ou par écrit, ordonner aux parties de comparaître devant un conseiller aux heure, date et lieu indiqués, pour participer à une conférence, ou de se consulter et de soumettre par écrit au Tribunal des suggestions en vue de l'aider à statuer sur :

a) l'admission de certains faits ou la preuve de ceux-ci;
b) des questions de procédure;
c) l'échange, entre les parties, de documents et de pièces devant être produits au cours de l'instance;
d) la nécessité d'appeler certains témoins à comparaître;
e) toute autre question susceptible de simplifier la preuve et la prise d'une décision.

Ajournements

13. Le Tribunal peut, à la demande d'une partie ou de son propre chef, ajourner en tout temps une instance aux conditions qu'il estime justes.



Témoins

14. (1) À la demande d'une partie, le greffier délivre une citation en blanc qui peut être remplie par la partie qui l'a demandée et qui enjoint à la personne désignée de comparaître à titre de témoin devant le Tribunal.

(2) La citation est signifiée à personne au moins 48 heures avant l'heure fixée pour la comparution du témoin devant le Tribunal.

(3) La partie qui cite un témoin lui verse l'indemnité prévue à la Règle 42 des *Règles de la Cour fédérale (1998)*, au moment de la signification de la citation.

15. (1) Lorsqu'une personne citée à comparaître à titre de témoin devant le Tribunal ne comparaît pas, la partie qui l'a citée peut demander au Tribunal de délivrer un mandat ordonnant à tout agent de la paix d'arrêter cette personne où qu'elle se trouve au Canada et :

a) soit de la détenir sous garde et de l'amener immédiatement devant le Tribunal jusqu'à ce que sa présence en qualité de témoin ne soit plus requise;

b) soit de la relâcher à la condition qu'elle s'engage, avec ou sans caution, à comparaître aux heure, date et lieu précisés dans l'engagement, afin de témoigner à l'instance.

(2) La demande visée au paragraphe (1) doit contenir des renseignements qui indiquent :

a) d'une part :

(i) qu'une citation a été signifiée conformément au paragraphe 14(2) à la personne qui y est désignée,

(ii) que l'indemnité mentionnée au paragraphe 14(3) lui a été versée ou offerte,

(iii) que la personne a fait défaut de comparaître devant le Tribunal ou de demeurer présente à l'instance, comme l'exige la citation;

b) d'autre part, que la présence de la personne désignée dans la citation est importante pour l'issue de l'instance.

Instance

16. (1) Au cours d'une instance, les témoins sont soumis oralement à l'interrogatoire et au contre-interrogatoire, après avoir prêté serment ou fait une affirmation solennelle.

(2) Au cours de l'instance, le Tribunal peut ordonner qu'un témoin soit exclu de l'audience jusqu'à ce qu'il soit appelé à déposer.

(3) Le Tribunal peut, si toutes les parties y consentent, ordonner qu'un fait soit prouvé par affidavit.

(4) Le Tribunal peut examiner tout bien ou toute chose aux fins de l'appréciation de la preuve.

Arguments

17. Le Tribunal peut demander qu'une partie soumette des arguments écrits en plus de ceux présentés oralement.

Appels

18. (1) L'appel prévu aux articles 7.2 et 8.1 de la *Loi sur l'aéronautique*, et aux articles 27.5, 31.2 et 32.2 de la *Loi sur la sécurité ferroviaire* est interjeté par le dépôt auprès du Tribunal d'une demande écrite à cet effet.

(2) La demande d'appel contient un bref exposé des motifs d'appel.

(3) Le Tribunal signifie une copie de la demande d'appel à toutes les autres parties, dans les 10 jours du dépôt de la demande.

19. Lorsqu'une demande d'appel a été déposée auprès du Tribunal, le Tribunal signifie aux parties à l'appel :

a) un avis des date, heure et lieu de l'audition de l'appel;

b) une copie du dossier, visé à l'article 20 de la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*, concernant les affaires auxquelles l'appel se rapporte.

Décision

20. (1) Le Tribunal rend sa décision par écrit à la fin de l'instance ou le plus tôt possible après celle-ci.

(2) Aux fins du calcul du délai d'appel, la date de la décision du Tribunal est réputée être celle de sa signification aux parties.

(3) Le Tribunal signifie à chaque partie une copie de sa décision, dès qu'il l'a rendue.

Note

Ces règles comportent les modifications connexes dans la Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada et ont été insérées pour faciliter le renvoi. Pour fins d'interprétation de la Loi, le texte original des règles devrait être consulté.

2004–2005 en revue

Activités

Le présent rapport annuel porte sur les douze mois entre le 1 avril 2004 et le 31 mars 2005. Durant l'exercice de 12 mois, le Tribunal a enregistré **151** nouvelles requêtes en révision et **17** requêtes en appel du milieu des transports. Cela représente une diminution de **42** nouveaux dossiers enregistrés par rapport à l'exercice 2003–2004.

Les modifications de la *Loi sur l'aéronautique*, entrées en vigueur en 2003, ont eu pour effet de changer la procédure relative au *Règlement sur les textes désignés* de sorte que le ministre n'est plus le requérant. C'est plutôt la personne qui reçoit l'Avis d'amende pour contravention qui a le choix entre s'acquitter de l'amende indiquée ou de déposer une requête en révison au Tribunal. Le nombre de dossiers enregistrés par le greffe et ainsi retirés en peu de temps à cause d'un déclenchement automatique de procédures d'une révison au Tribunal suite au non-paiement d'une amende, a ainsi diminué. Par conséquent, en ce moment, le nombre de certificats de non-paiement a augmenté, ce qui contrebalance ainsi le nombre de causes en diminution. C'est-à-dire pour l'exercice 2003-2004, il y avait **202** causes et **14** demandes de certificats tandis que pour l'exercice 2004-2005, il y avait **151** causes et **46** demandes de certificats.

Aux nouvelles causes enregistrées au cours de cet exercice s'ajoutent **112** causes reportées de l'exercice précédent, pour un total de **269** causes portées devant le Tribunal, soit **63** dossiers de moins qu'en 2003–2004.

Le Tribunal a entendu **33** révisions de premier niveau et **12** appels de second niveau. Cela représente une diminution de **7** audiences par rapport à l'exercice précédent. Parmi les **45** causes qui ont procédé à une audience, plusieurs d'entre-elles avaient été ajournées et reportées à une date ultérieure. À la fin de l'exercice 2004–2005, **106** causes étaient en suspens, **9** étaient en attente d'une décision et **13** étaient fixées pour l'exercice 2005–2006.

Au cours de l'exercice 2004–2005, **94** causes ont été réglées sans audience. Il faut noter que de ces **94** causes plusieurs avaient été enregistrées auprès du Tribunal mais elles ont été réglées peu avant la tenue de l'audience, c'est-à-dire que le greffe avait complété les préparatifs de l'audience. Le greffe a pris des dispositions pour tenir **99** audiences d'une durée totale de **103** journées d'audiences. Dans plusieurs cas, les parties sont arrivées à une entente. Dans d'autres cas, Transports Canada ou le titulaire d'un document ont retiré leur requête.

Les **94** causes ont été réglées sans audience pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

- le titulaire d'un document a acquitté l'amende avant l'audience;
- rétablissement de la licence du titulaire d'un document avant l'audience;
- retrait de la requête d'audience par le titulaire d'un document;
- retrait de l'avis par le ministre;
- entente intervenue entre les parties.

Efficacité

L'efficacité du programme peut se mesurer par sa capacité de permettre aux intéressés du milieu des transports d'obtenir la révision des décisions ministérielles de façon juste, équitable et dans un laps de temps raisonnable.

Le nombre de jours écoulés avant qu'une décision ne soit rendue après la fin d'une audience se chiffre en moyenne à **95** pour une révision et **56** pour un appel. Cela permet une conclusion du processus de révision en temps opportun pour les deux parties comparaissant devant le Tribunal.

Le Tribunal encourage la tenue de conférences préparatoires à l'audience pour venir en aide aux parties comparaissant devant lui, pour identifier les questions sur lesquelles le Tribunal devra statuer et pour permettre la divulgation de documents et l'échange de ceux-ci. Cela permet de réduire la durée des audiences et d'éviter les ajournements à la dernière minute rendus nécessaires à la suite de divulgations tardives.

Ces conférences ont permis au Tribunal de régler de façon particulièrement efficace les suspensions et les annulations de licences imposées pour des raisons médicales sans que la tenue d'une audience ait été nécessaire. Les greffières du Tribunal consultent les parties pour fixer des dates d'audiences mutuellement convenues, permettant ainsi d'éviter d'ajourner les audiences inutilement.

Au cours de l'exercice 2003-2004, le Tribunal a renvoyé quatre dossiers au ministre des Transports pour réexamen conformément à l'article 7.1 de la *Loi sur l'aéronautique*, le Tribunal n'ayant pas la compétence de substituer sa propre décision à celle du ministre dans ces causes. Cependant, il y a lieu de signaler que dans trois causes sur quatre, le ministre a adopté les suggestions du Tribunal exposées dans ses motifs et est venu à une conclusion favorable au titulaire de document lors du réexamen, validant ainsi l'efficacité des améliorations faites dans le processus de réexamen.

Au cours de l'exercice 2004-2005, le Tribunal a renvoyé trois dossiers au ministre. Le ministre a confirmé sa décision initiale dans une cause et nous attendons encore le résultat des deux décisions qui restent.

Formation et perfectionnement

Le Tribunal a tenu une séance de formation à Ottawa au mois de mars 2005. Trois nouveaux membres ont assisté, en représentant les secteurs ferroviaire et aéronautique.

Le succès du Tribunal au cours des 19 dernières années repose sur l'importance accordée à la formation et au développement de ses membres à temps partiel et de son personnel. Une part importante du budget du Tribunal est consacrée à la formation. Le soin apporté à la conception des programmes de formation et des colloques se reflète sur la qualité des audiences tenues partout au pays et sur les décisions rendues par les membres du Tribunal.

Un étudiant de la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa a préparé des documents de recherche sous la supervision du Vice-président. Depuis neuf ans, le Tribunal collabore avec la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa pour donner le cours de droit intitulé *Federal Tribunals Practice Seminar*. L'étudiant a eu l'occasion d'observer une audience du Tribunal et il a assisté à une audience de contrôle judiciaire à la Cour fédérale. Étant exposé aux pratiques du Tribunal ceci a permis à l'étudiant en droit d'acquérir une expérience pratique en droit administratif.

De plus, Rébecca Schingh, étudiante à l'Université du Québec en Outaouais, a travaillé au Tribunal pendant l'année dernière pour rencontrer les objectifs d'une partie de son programme de stagiaire en gestion.

Colloque annuel

Le premier Colloque annuel du Tribunal d'appel des transports du Canada (TATC) a été tenu à l'Hôtel Hilton Lac Leamy les 12 et 13 mai 2004. Le colloque de deux jours a été tenu en vue d'échanger des idées, de l'information et des expériences relatives aux sujets concernant le Tribunal.

Les membres ont eu le plaisir d'accueillir plusieurs conférenciers. Le sous-ministre de Transports Canada, M. Louis Ranger, a débuté la conférence avec un survol des questions affectant les secteurs de transports. M^me^ Susan Stanfield de la division de Lois sur la sûreté de l'aviation, Transports Canada, s'est adressée aux membres au sujet des audiences à huis clos pour les causes portant sur les mesures de sûreté. D^r^ James Ogilvy a fait une présentation aux membres du Tribunal à propos de l'éthique. M. le juge John Evans de la Cour d'appel fédérale s'est prononcé sur la rédaction effective de décisions judicieuses du Tribunal aux membres. M. Luc Bourdon, directeur général, Sécurité ferroviaire, a présenté un aperçu du rôle de Transports Canada dans ce secteur. M. Frank Morgan, membre du Tribunal, a présenté « Une nouvelle époque dans l'évolution du secteur ferroviaire au Canada ».

La présidente du Tribunal, M^e^ Faye Smith, et le vice-président, M^e^ Allister Ogilvie, ont présenté une mise à jour à propos du droit administratif, de la pratique et de la procédure du Tribunal. Le conseiller juridique du Tribunal, M^e^ Guy Pratte du cabinet de Borden Ladner Gervais s.r.l., a fait une présentation à propos du témoignage d'un témoin-expert et la question de responsabilité des membres. La présentation a suscité une période de discussions actives de la part des membres du Tribunal en ce qui a trait aux questions de procédure et d'ordre juridique qui ont été soulevées pendant le colloque. Avec le temps, l'expertise et l'expérience que les membres auront acquis au sein du Tribunal et partagé entre eux servira à rehausser leur compétence ainsi qu'augmenter le professionnalisme et la crédibilité du Tribunal.

Les membres ont accueilli les représentants de diverses associations d'aviation et de fonctionnaires qui se sont joints à eux pour un dîner pour discuter de questions affectant leurs nombreux secteurs de transports. Les représentants de l'Association du transport aérien du Canada, la Canadian Owners and Pilots Association, l'Association québécoise des transporteurs aériens, l'Association canadienne de l'aviation d'affaires ainsi que de Transports Canada ont pu y assister.

Plans futurs

Il est prévu que les règlements concernant le secteur maritime seront mis en application pendant le prochain exercice budgétaire. De plus, nous prévoyons la mise en œuvre de législation additionnelle concernant les aéroports au cours des prochaines années, et cette nouvelle législation suscitera une augmentation considérable du nombre d'infractions en vertu du *Règlement sur les textes désignés*, ce qui affectera ainsi la charge de travail du Tribunal.

Ressources

Tableau 2 : Ressources financières

Détail des besoins financiers par article

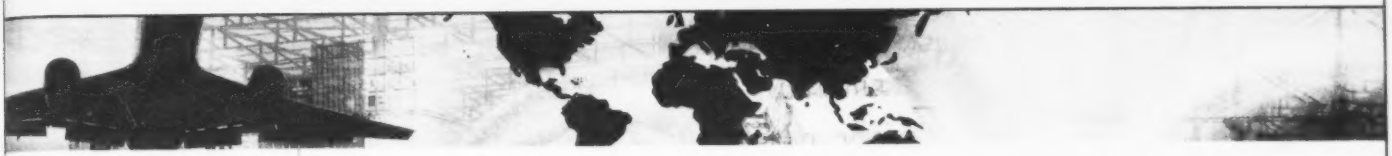
(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 2004-2005	Prévu 2004–2005	Budget des dépenses 2003–2004
Personnel			
Traitements et salaires	654,0	654,0	650,0
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	108,5	140,0	99,0
Total du personnel	**762,5**	**794,0**	**749,0**
Biens et services			
Transports et communications	160,2	160,3	253,0
Information	6,5	6,4	22,0
Services professionnels et spéciaux	341,0	341,3	391,0
Location	25,4	25,4	29,0
Achat de services de réparation et d'entretien	15,2	15,2	28,0
Services publics, fournitures et approvisionnements	33,8	33,5	36,0
Acquisition de matériel	0,0	0,0	0,0
Autres subventions et paiements	0,0	0,0	0,0
Total des biens et services	**582,1**	**582,1**	**759,0**
Total des dépenses	**1 344,6**	**1 376,1**	**1 508,0**

Tableau 3 : Distribution des équivalents temps plein

	ÉTP*
Gouverneur en Conseil (GIC)	2
Administration et services extérieurs (AS)	5
Administratif (CR)	2
Total	**9**

**ÉTP (équivalents temps plein désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines)*

Données statistiques



Les pages 28 à 34 renferment des tableaux de données se fondant sur les nouvelles requêtes reçues par le Tribunal au cours de l'exercice 2004–2005 et sur les dossiers reportés de l'exercice 2003–2004.

- Comparaison des dossiers traités au cours des cinq derniers exercices
- Résultats des audiences par région et par traitement

Les tableaux contiennent des données réparties selon divers intérêts

- Suspensions
- Annulations
- Amendes
- Refus de délivrer ou de modifier
- Cas médicaux
- Ordres ferroviaires

Dans les tableaux, les données se répartissent en diverses catégories et régions

SUSPENSIONS

–certificat d'exploitation
–contrôle de la compétence du pilote
–exploitant (sûreté)
–OMA**
–personnel (sûreté)
–pilote (application de la loi)
–pilote (compétence)
–pilote (qualification de vol-instruments)
–PVTA****
–TEA***

ANNULATIONS

– certificat de navigabilité
– exploitant
– personnel (sûreté)
– pilote
– TEA

AMENDES

– CCA*
– exploitant (sûreté)
– pilote
– propriétaire d'aéronef
– TEA
– utilisateur

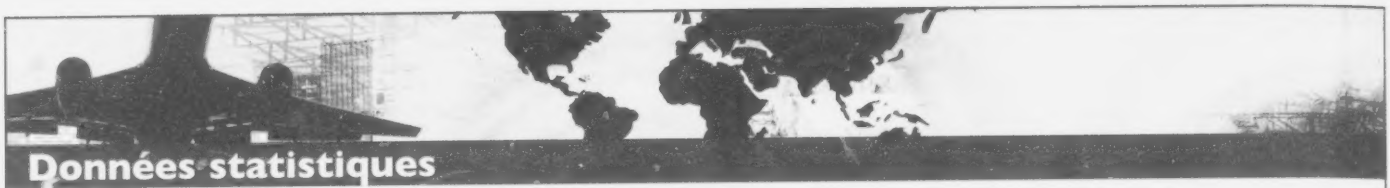
REFUS DE DÉLIVRER

– TEA
– certificat médical
– pilote et autres

CAS MÉDICAUX

– CCA
– pilote

* CCA (contrôleur de la circulation aérienne)
** OMA (organisme de maintenance agréé)
*** TEA (technicien d'entretien d'aéronefs)
**** PVTA (pilote vérificateur de transporteurs aériens)



Données statistiques

Exercice 2004–2005

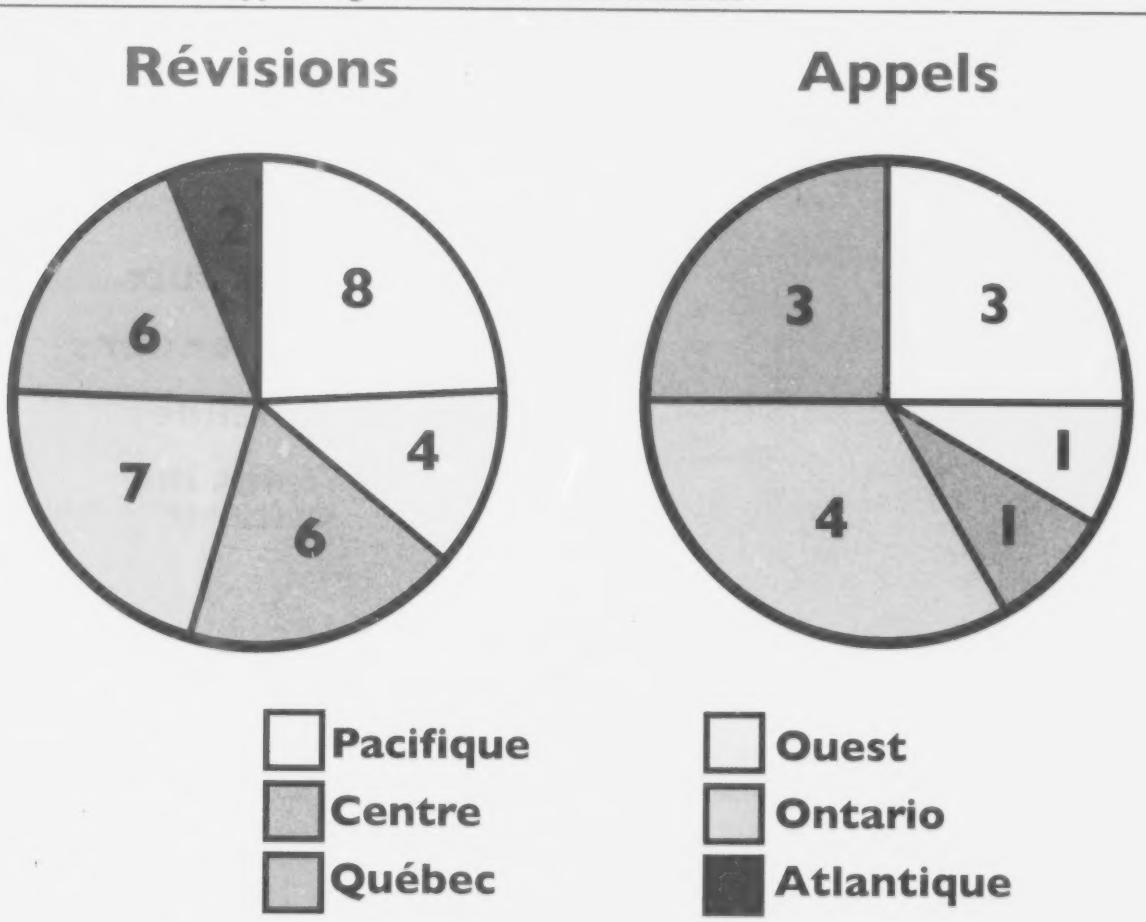
Tableau 4 : Total des dossiers par catégorie

Catégorie	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total	%
Cas médicaux	9	2	1	22	9	1	1	45	17
Suspensions	6	6	4	23	4	2	1	46	17
Amendes	17	29	19	49	29	7	3*	153	57
Annulations	2	2	1	2	1	0	0	8	3
Refus de délivrer	1	5	0	10	0	1	0	17	6
Ferroviaires	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	35	44	25	106	43	11	5	269	100
%	**13**	**17**	**9**	**40**	**16**	**4**	**1**	**100**	

* Comprend deux causes reçues de l'Office des transports du Canada.

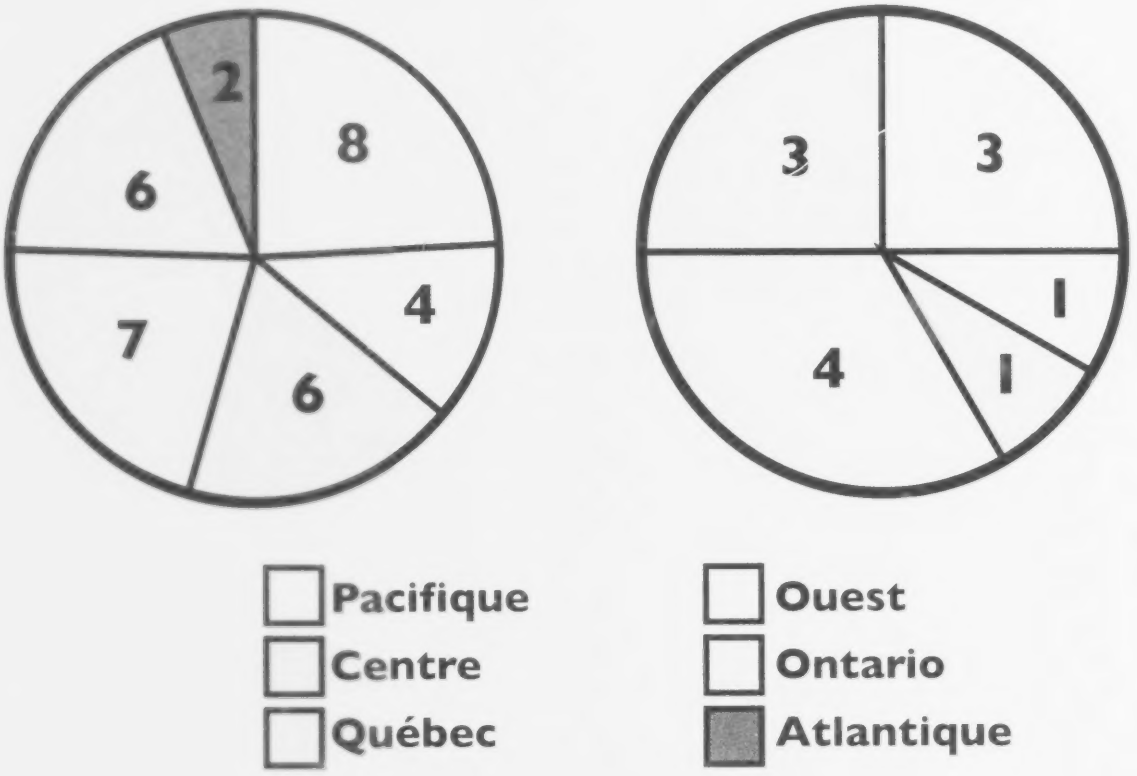
Données statistiques

Tableau 5 : Révisions et appels réglés à la suite d'une audience



Niveau des audiences	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total	%
Révisions	8	4	6	7	6	2	0	33	75
Appels	3	1	1	4	3	0	0	12	25
Total	**11**	**5**	**7**	**11**	**9**	**2**	**0**	**45**	**100**

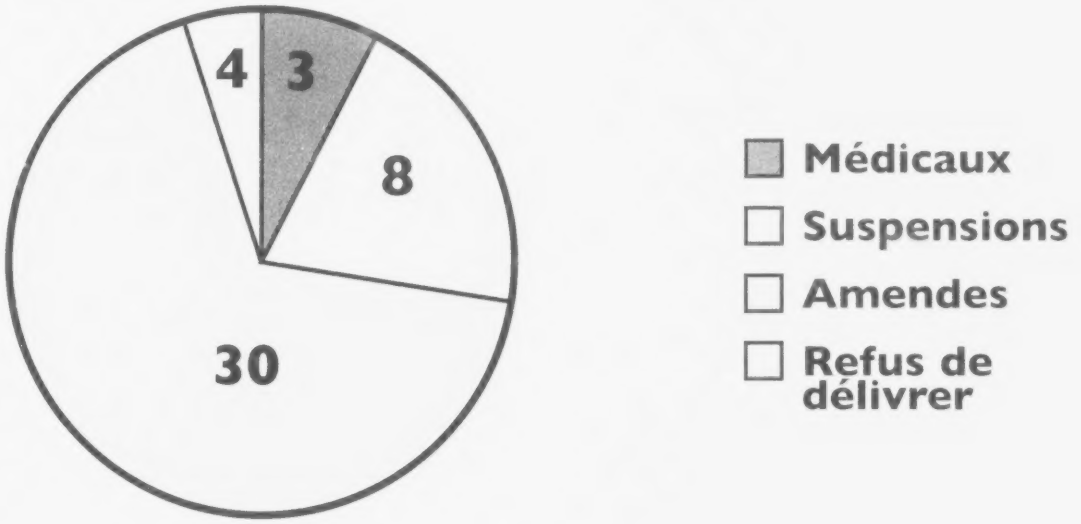
Tableau 5 : Révisions et appels réglés à la suite d'une audience



Niveau des audiences	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total	%
Révisions	8	4	6	7	6	2	0	33	75
Appels	3	1	1	4	3	0	0	12	25
Total	**11**	**5**	**7**	**11**	**9**	**2**	**0**	**45**	**100**

Données statistiques

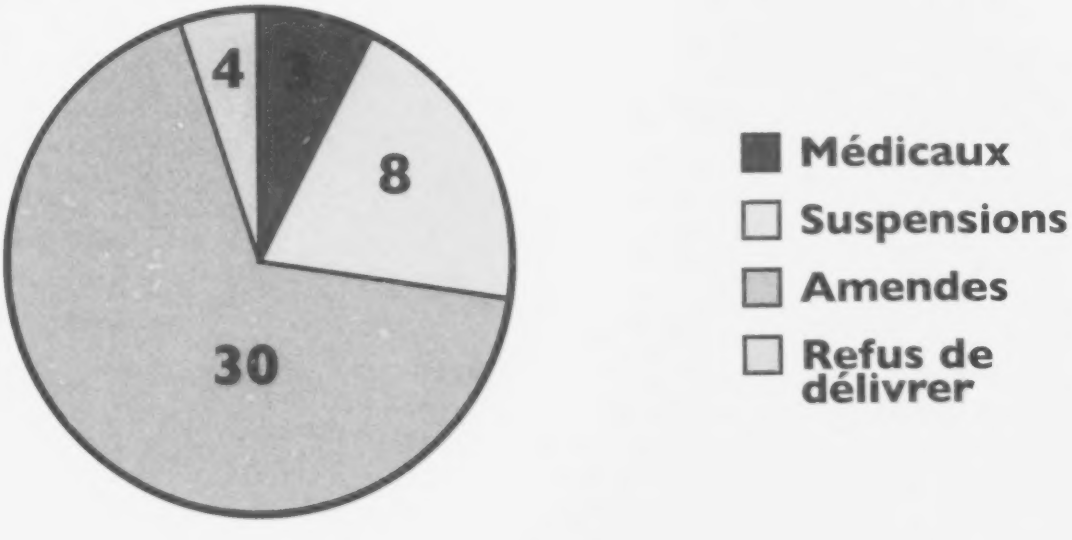
Tableau 6 : Audiences par catégorie



Categorie	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Cas médicaux	2	0	0	0	1	0	0	3
Suspensions	2	1	0	3	2	0	0	8
Amendes	6	3	7	6	6	2	0	30
Refus de délivrer	1	1	0	2	0	0	0	4
Total	**11**	**5**	**7**	**11**	**9**	**2**	**0**	**45**

Données statistiques

Tableau 6 : Audiences par catégorie



Categorie	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Cas médicaux	2	0	0	0	1	0	0	3
Suspensions	2	1	0	3	2	0	0	8
Amendes	6	3	7	6	6	2	0	30
Refus de délivrer	1	1	0	2	0	0	0	4
Total	**11**	**5**	**7**	**11**	**9**	**2**	**0**	**45**

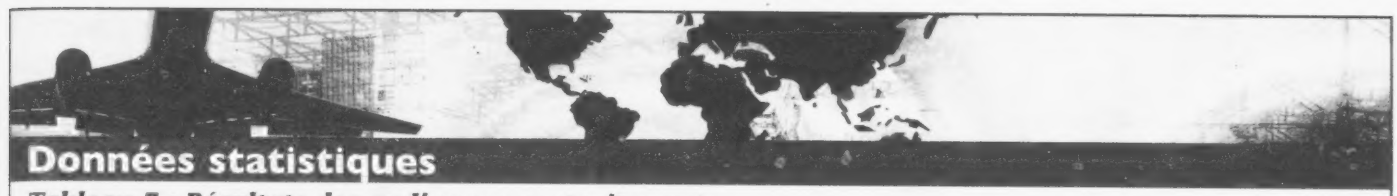


Tableau 7 : Résultats des audiences par traitement

Suspensions

Résultat	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Renvoyé au ministre	0	0	0	0	0	0	0	0
Allégation du ministre maintenue	.5*	0	0	1	0	0	0	1.5
Allégation du ministre rejetée	.5*	0	0	0	1	0	0	1.5
Allégation du ministre confirmée	1	0	0	1	0	0	0	2
Appel accueilli; Renvoyé en révision	0	1	0	1	0	0	0	2
Avis retiré par le ministre	0	0	0	0	0	0	0	0
Requête retiré par le requérant	0	0	0	0	1	0	0	1
En attente d'une décision	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	**2**	**1**	**0**	**3**	**2**	**0**	**0**	**8**

*2 allègations du ministre; 1 maintenue; 1 rejetée

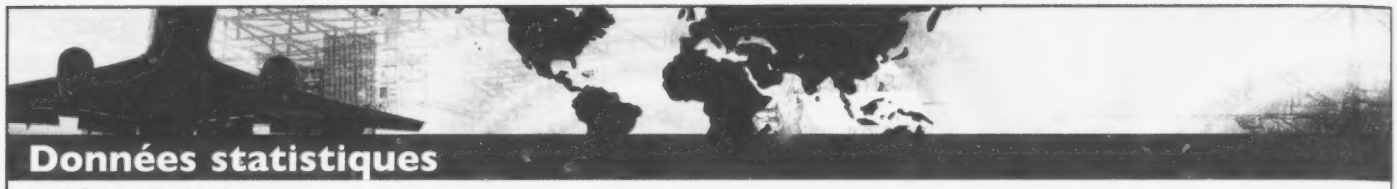


Tableau 7: (suite)

Amendes

Résultat	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Allégation du ministre maintenue	3	2*	1	4	3	2	0	15
Allégation du ministre rejetée	1	0	1	0	0	0	0	2
Appel rejeté	2	1*	0	0	0	0	0	3
Appel accueilli	0	0	0	2	0	0	0	2
Entente intervenue	0	0	0	0	1	0	0	1
En attente d'une décision	0	0	5	0	2	0	0	7
Total	**6**	**3**	**7**	**6**	**6**	**2**	**0**	**30**

* 6 allégations; 3 rejetées; 2 retirées; 1 maintenue
* 3 allégations; 1 rejetées; 1 retirées; 1 maintenue

Cas médicaux

Résultat	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Allégation du ministre confirmée	2	0	0	0	1	0	0	**3**

Refus de délivrer

Résultat	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Décision du ministre confirmée	1	0	0	0	0	0	0	1
Décisions en attente	0	0	0	0	2	0	0	2
Renvoyé au ministre	0	1	0	0	0	0	0	1
Total	**1**	**1**	**0**	**0**	**2**	**0**	**0**	**4**

Données historiques

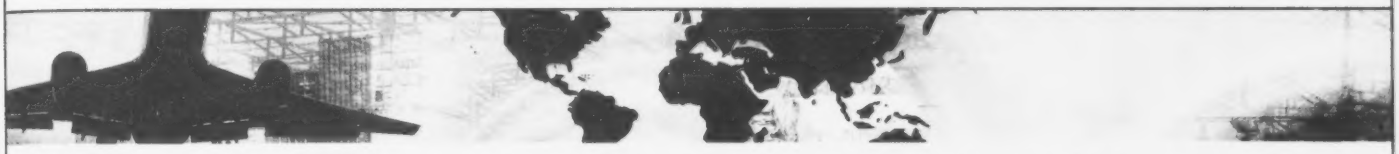


Tableau 8 : Comparaison des dossiers traités au cours des cinq derniers exercices

Régions	2004-2005	2003-2004	2002-2003	2001-2002	2000-2001
Pacifique	**35**	**37**	**101**	**43**	**31**
Ouest	**44**	**46**	**50**	**28**	**50**
Centre	**25**	**49**	**64**	**32**	**51**
Ontario	**106**	**122**	**105**	**87**	**77**
Québec	**43**	**54**	**80**	**93**	**112**
Atlantique	**11**	**20**	**24**	**33**	**21**
Siège	**5**	**4**	**23**	**14**	**8**
Total	**269**	**332**	**447**	**330**	**350**

Depuis sa création en 1986 le Tribunal a enregistré 5 338 dossiers.

Tableau 9 : Total des dossiers depuis 1986

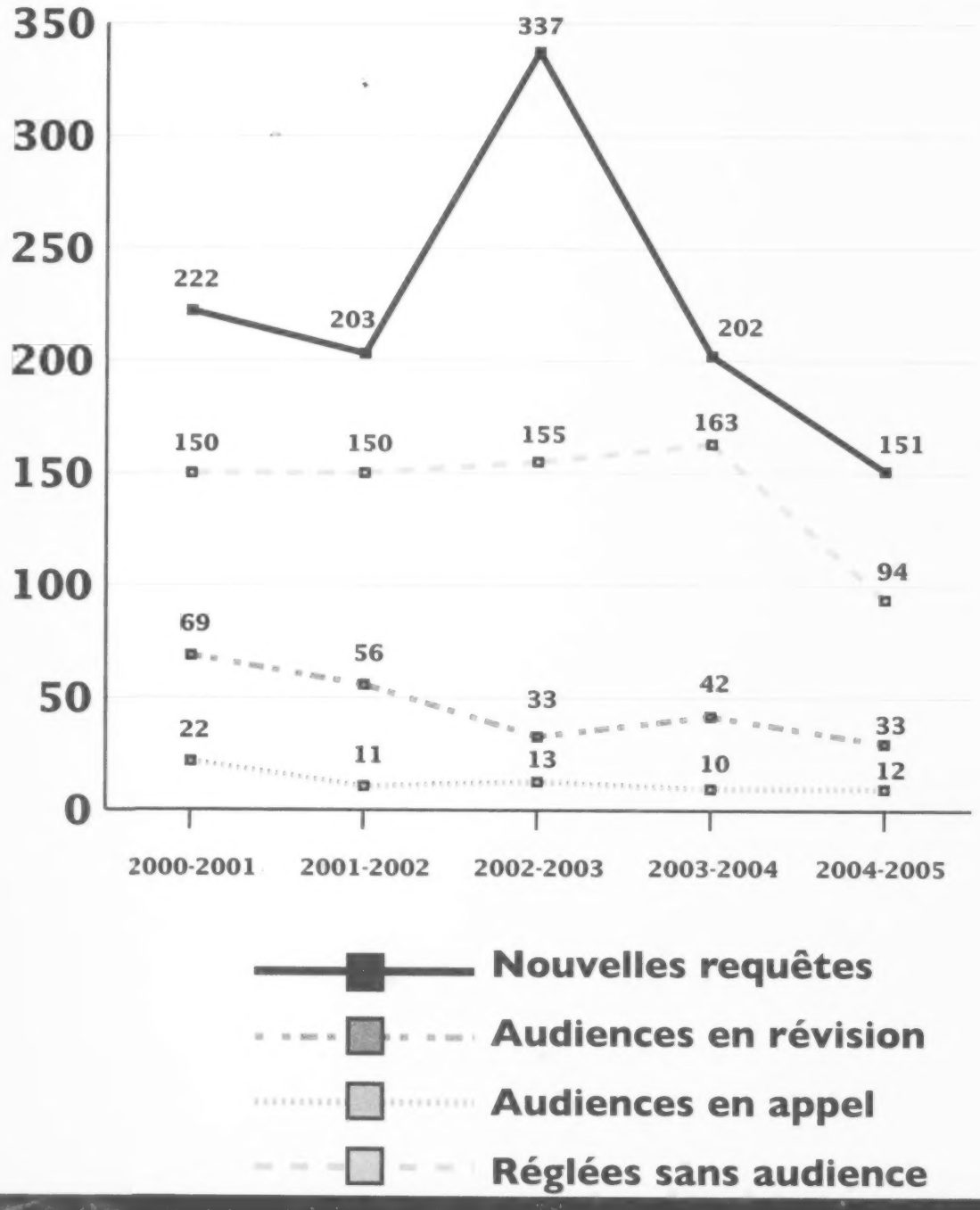
Sommaire	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Total des dossiers	577	708	939	1 398	1 190	421	105	5 338
%	**11**	**13**	**18**	**26**	**22**	**8**	**2**	**100**

Tableau 10 : Causes réglées à la suite d'une audience par région depuis 1986

Sommaire	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Total des audiences	148	175	394	303	331	127	15	1 493
%	**10**	**12**	**26**	**20**	**22**	**9**	**1**	**100**

Parmi les 1 493 causes réglées à la suite d'une audience, 1 203 étaient des révisions, soit 81% et 290 étaient des appels, soit 19%.

Tableau 11: Charge de travail depuis cinq ans



Index

2004-2005 en revue 22
Activités 22
Aperçu du programme 3
Audiences par catégorie 30
Causes réglées à la suite d'une audience par région depuis 1986 33
Charge de travail depuis 5 ans 34
Colloque annuel 24
Comparaison des dossiers traités au cours des 5 derniers exercices 33
Distribution des équivalents temps plein 26
Données historiques 33
Données statistiques 27
Efficacité 23
Formation et perfectionnement 24
Introduction 3
La présidente 6
Le vice-président 6
Mandat 3
Membres du Tribunal – à temps partiel 7
Message de la présidente 2
Objectif et description du programme 3
Organigramme 5
Personnel du Tribunal 17
Principes de base 4
Règles du Tribunal 18
Ressources 26
Ressources financières 26
Résultats des audiences par traitement 31
Révisions et appels réglés à la suite d'une audience 29
Structure administrative 4
Total des dossiers depuis 1986 33
Total des dossiers par catégorie 28